



HENDI

Tools for Chefs

RICE COOKER & WARMER

240403

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	48
DE: Benutzerhandbuch	9	LT: Naudojimo instrukcija	51
NL: Gebruikershandleiding	12	PT: Manual do utilizador	54
PL: Instrukcja obsługi	16	ES: Manual del usuario	58
FR: Manuel de l'utilisateur	19	SK: Používateľská príručka	61
IT: Manuale utente	23	DK: Brugervejledning	64
RO: Manual de utilizare	26	FI: Käyttöopas	67
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	29	NO: Brukerhåndbok	70
HR: Korisnički priručnik	33	SI: Navodila za uporabo	73
CZ: Uživatelská příručka	36	SE: Användarhandbok	76
HU: Felhasználói kézikönyv	39	BG: Ръководство за потребителя	79
UA: Посібник користувача	42	RU: Руководство пользователя	82
EE: Kasutusjuhend	45		

RICE COOKER & WARMER **GB**

REISKOCHER **DE**

RIJSTKOKER **NL**

URZĄDZENIE DO
GOTOWANIA RYŻU I KASZY **PL**

RIISILIESI JA -LÄMMITIN **FR**

CUOCIRISO **IT**

FIERBĂTOR SI ÎNCĂLZITOR
OREZ **RO**

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ &
ΣΥΝΤΗΡΗΤΗΣ ΠΥΡΙΟΥ **GR**

KUHALO I GRIJAČ ZA RIŽU **HR**

RÝŽOVAR **CZ**

RIZSFŐZŐ & MELEGEN
TARTÓ **HU**

РИСОВАРКА **UA**

RIISI- JA TANGUKEETJA **EE**

RĪSU UN PUTRAIMU
VĀRĪŠANAS IERĪCE **LV**

RYŽIŲ IR KOŠIŲ VIRIMO
PUODAS **LT**

ARROZEIRA **PT**

OLLA ARROCERA Y
CALENTADOR **ES**

ZARIADENIE NA VARENIE
RYŽE A OBILNÍN **SK**

RISKOMFUR & VARMER **DK**

RIISILIESI JA -LÄMMITIN **FI**

RISKOMFYR OG VARMERE **NO**

RIŽEV ŠTĒDILNIK &
TOPLEJŠI **SI**

RISKOKARE OCH VÄRMARE **SE**

УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ НА
ОРИЗ С НАГРЕВАТЕЛ **BG**

РИСОВАРКА **RU**



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiekkel közösen.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



1



2



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	240403
B	230V~ /50Hz / 230B ~ /50 Гц
C	1950W / Вт
D	I
E	5,4L / л
F	455x455x(H)380 mm / мм

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului/ GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG:Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nennspannung und Frequenz / NL:Nominale spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:Tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominali / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovitě napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellisjännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvenca / SE:Märkspänning och frekvens / BG:Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenningangsleistung / NL:Nominaal ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / GR:Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номинальна вхідна потужність / EE:Nimisisend võimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moč / SE:Märkineffekt / BG:Номинална входяща мощност / RU:Номинальная входная мощность

D: GB:Protection class (Class) / DE:Schutzklasse (Klasse) / NL:Bescherminingsklasse (klasse) / PL:Klasa ochrony (klasa) / FR:Classe de protection (classe) / IT:Classe di protezione (classe) / RO:Clasă de protecție (clasă) / GR:Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR:Klasa zaštite (klasa) / CZ:Třída ochrany (třída) / HU:Védelmi osztály (osztály) / UA:Клас захисту (клас) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / PT:Classe de proteção (classe) / ES:Clase de protección (clase) / SK:Trieda ochrany (trieda) / DK:Beskyttelsesklasse (klasse) / FI:Suojausluokka (luokka) / NO:Beskyttelsesklasse (klasse) / SI:Razred zaščite (razred) / SE:Skyddsklass (klass) / BG:Клас на защита (Клас) / RU:Класс защиты (класс)

E: GB:Capacity / DE:Kapazität / NL:Capaciteit / PL:Pojemność / FR:Capacité / IT:Capacità / RO:Capacitate / GR:Χωρητικότητα / HR:Kapacitet / CZ:Kapacita / HU:Kapacitás / UA:Місткість / EE:Mahutavus / LV:Efektivitāte / LT:Pajėgumas / PT:Capacidade / ES:Capacidad / SK:Kapacita / DK:Kapacitet / FI:Tilavuus / NO:Kapasitet / SI:Zmogljivost / SE:Kapacitet / BG: Капацитет / RU:Вместимость

F: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méretek / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- This appliance is intended for buffet and household use.
-  **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces could be very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (Fixed supply cord inside, but it could be replaced)
- Be careful not to deform the inner pan and avoid rough handling. Deforming of the inner pan will adversely effect the cooking and keep warm performance of the cooker.
- Always put the inner pan in the appliance first before you plug in the electrical power outlet.
- Do not use the inner pan if it is deformed.
- The accessible surfaces of the inner pan may become hot during operation. Always touch the handle only.
- Beware of hot steam coming out of the steam vent during cooking or out of the appliance when you open the lid. Keep hands and face away from the appliance to avoid the steam.
- Do not cover or obstruct the steam vent.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not place heavy articles on top of the appliance. Do not place objects with open sources of fire (e.g. candles) on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water (e.g. vases) on or near the appliance.
- Do not leave the rice scoop or other objects in the inner pan while keeping warm function is active.
- Do not use the "keep warm" function for warming up cooked rice.
- For safety purpose, do not use "keep warm" function for more than 12 hrs or overnight. This function is just for temporarily or short time of keeping warm only.



Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment.
- The appliance is designed for rice cooking and keeping the temperature of the cooked rice. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Hook Button
2. Pan packing
3. (Inner) Pan
4. Hook cover
5. Body
6. Rice cooking indicator light
7. Keep warm indicator light
8. Lid
9. Moisture collector
10. Handle
11. Switch Button
12. AC Cord

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Spare parts or accessories

1. Measuring cup
2. Rice scoop
3. Non stick pan pad

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in

the future.

- Keep the user manual for future reference

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

1. Measure rice with the measuring cup.
 - Wash rice in another bowl until water is relatively clear. Bran may give an unpleasant odour to cooked rice. Wash rice thoroughly and quickly to effectively remove the bran.
2. **CAUTION!** Do not fill rice and water over the 30 cups (or 5.4L) that marked in the inner pan to avoid spillage.

Note: The markings represent the amount of water to be added in relation to the amount of cups rice to be cooked. E.g. If you add 20 cups (or 3.6L) of rice in the inner pan, fill water until the marking "20". For more or less rice, fill water according to the markings into the inner pan.
3. Wipe dry & place the pan in the rice cooker. Ensure the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from the right to the left until it fits properly.
 - Wipe dry the outside of the pan before use. A wet pan may cause cracking noise while cooking and may damage the unit.
4. Close the lid until it clicks. If the lid is not closed securely the cooking result will be effected.
5. Attach the power cord to the cooker and then connect it to the power supply. Press down the switch. The red 'Cooking' light will light to indicate the start of the cooking process.
6. When the rice is ready, the switch will pop up. 'The Keep Warm' indicator will light up to indicate that the 'Keep Warm function' has started.
7. After the switch button pops up: leave the lid for at least 15 minutes on the appliance to steam the rice. The rice will be fluffier.
8. Press the button for opening the lid and then open the lid.
9. Scoop and mix the rice well with the supplied scoop or a wooden or plastic scoop. Do not use metal scoop.
10. After taking some rice, close the lid and keep the rice warm. If you want the rice to cool down a little, open the lid and unplug the power cord from the power outlet to leave the rice for cooling in the inner pan.
11. This rice cooker is suitable for up to maximum 30 cups (180 ml) of dry rice.

ATTENTION! During the cooking process, hot steam escapes from the steam vent. Danger of scalding! Do not cover the appliance during use with a cloth or other objects.

Moisture collector

(Fig.2 on page 3)

Detaching of the interception tank:

- Grab both sides of the interception tank and pull.

Attaching of the interception tank:

- Insert the upper edge into the cannellure of the interception tank and press it on.

After every use the water drop-interception tank should be detached and emptied!



Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The cooking indicator does not light up.	There is a connection problem	Check if the appliance is connected to the power cord and if the plug is inserted firmly into the electrical power socket.
	The indicator light is defective.	Contact the supplier
The "Keep warm" indicator light does not light up when the cooking process is finished.	The indicator light is defective.	Contact the supplier
Water spills out of the appliance during rice cooking.	You added too much water to the rice.	Follow the water level indication on the inner pan.
The rice is not cooked thoroughly.	You did not add enough water to the rice.	You may add rice and water at 1:2 ratio. Do not over the 5.4L/30 CUP water level.
	The cooking process has not started	The power is not plug in firmly.
	The inner pan is not properly in contact with the heating element.	Make sure that there is no foreign residue on the heating element.
The cooked is too hard	The heating element is damaged.	Contact the supplier
	The cooked is too soft	You did not add enough water to the rice.
The cooked is too soft	You added too much water to the rice.	You may add rice and water at 1:2 ratio. Do not over the 5.4L/30 CUP water level.
The rice is scorched	The rice has not been rinsed well.	Rinse the rice until water runs clear.
The appliance does not automatically switch to the "keep warm" mode.	The temperature control is defective.	Contact the supplier

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.



Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGEGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse.

Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.

- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist für den Buffet- und Haushaltsgebrauch bestimmt.
-  **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! HEIßE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen könnte während des Gebrauchs sehr hoch sein. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Timer-Bedienknöpfe oder Temperaturregler.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden. (Festes Netz-



kabel innen, aber es könnte ersetzt werden)

- Achten Sie darauf, die innere Pfanne nicht zu verformen und raue Handhabung zu vermeiden. Die Verformung der inneren Pfanne wirkt sich negativ auf das Kochen aus und hält die Leistung des Herdes warm.
- Setzen Sie die innere Wanne immer zuerst in das Gerät ein, bevor Sie die Steckdose anschließen.
- Verwenden Sie die innere Pfanne nicht, wenn sie verformt ist.
- Die zugänglichen Oberflächen der inneren Pfanne können während des Betriebs heiß werden. Berühren Sie immer nur den Griff.
- Achten Sie beim Öffnen des Deckels darauf, dass heißer Dampf aus der Dampflüftung austritt. Halten Sie Hände und Gesicht vom Gerät fern, um den Dampf zu vermeiden.
- Bedecken oder verstopfen Sie die Dampflüftung nicht.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor Hitze, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Feuerquellen (z. B. Kerzen) auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf oder in der Nähe des Geräts auf.
- Lassen Sie die Reisschaufel oder andere Gegenstände nicht in der inneren Pfanne liegen, während die Warmhaltefunktion aktiv ist.
- Verwenden Sie die Funktion „warmhalten“ nicht zum Aufwärmen von gekochtem Reis.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen die Funktion „Warmhalten“ nicht länger als 12 Stunden oder über Nacht. Diese Funktion ist nur für vorübergehende oder kurze Warmhaltezeit gedacht.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Übernachtung mit Frühstücksmöglichkeit.
- Das Gerät ist für das Kochen von Reis und die Temperaturhaltung des gekochten Reises ausgelegt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung verringert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Wire für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Haken-Taste
2. Pan-Packung
3. (Innen-) Pan
4. Hakenabdeckung
5. Körper
6. Kontrolllampe für Reisgaren
7. Warme Kontrollleuchte halten
8. Deckel
9. Feuchtigkeitssammler
10. Griff
11. Schalter-Taste
12. Wechselstrom-Kabel

Anmerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Punkte, sofern nicht anders angegeben. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Ersatzteile oder Zubehör

1. Messbecher
2. Reisschaufel
3. Pfannenpolster ohne Klebestreifen

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

1. Reis mit dem Messbecher messen.
 - Reis in einer anderen Schüssel waschen, bis das Wasser relativ klar ist. Kleie kann gekochten Reis einen unangenehmen Geruch verleihen. Reis gründlich und schnell waschen, um die Kleie effektiv zu entfernen.
2. **VORSICHT!** Füllen Sie Reis und Wasser nicht über die 30 Tassen (oder 5,4 l), die in der inneren Pfanne markiert sind, um ein Verschütten zu vermeiden.

Hinweis: Die Markierungen stellen die Wassermenge dar, die in Bezug auf die Menge der zu kochenden Tassen Reis zugegeben wird. Z. B. Wenn Sie 20 Tassen (oder 3,6 l) Reis in die innere Pfanne geben, füllen Sie Wasser bis zur Markierung „20“. Für mehr oder weniger Reis füllen Sie Wasser entsprechend den Markierungen in die innere Pfanne.
3. Wischen Sie die Pfanne trocken und legen Sie sie in den Reisherd. Stellen Sie sicher, dass die Pfanne direkt mit der Heizplatte in Kontakt ist, indem Sie sie leicht nach rechts



drehen, bis sie richtig sitzt.

- Vor Gebrauch die Außenseite der Pfanne abwischen. Eine nasse Pfanne kann beim Kochen zu Rissen führen und das Gerät beschädigen.
- 4. Schließen Sie den Deckel, bis er einrastet. Wenn der Deckel nicht sicher geschlossen ist, wird das Garergebnis erzielt.
- 5. Schließen Sie das Netzkabel an den Herd an und schließen Sie es dann an das Netzteil an. Drücken Sie den Schalter nach unten. Die rote „Cooking“-Leuchte leuchtet auf, um den Beginn des Garvorgangs anzuzeigen.
- 6. Wenn der Reis bereit ist, wird der Schalter eingeblendet. Die Anzeige „Warm halten“ leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Funktion „Warm halten“ gestartet wurde.
- 7. Nachdem die Schaltertaste aufleuchtet: Lassen Sie den Deckel mindestens 15 Minuten lang auf dem Gerät stehen, um den Reis zu dampfen. Der Reis wird flauschiger.
- 8. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels und dann den Deckel.
- 9. Den Reis gut mit der mitgelieferten Schaufel oder einer Holz- oder Kunststoffschaufel mischen. Verwenden Sie keine Metallschaufel.
- 10. Nachdem Sie etwas Reis genommen haben, schließen Sie den Deckel und halten Sie den Reis warm. Wenn Sie möchten, dass der Reis etwas abkühlt, öffnen Sie den Deckel und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um den Reis zur Kühlung in der inneren Pfanne zu lassen.
- 11. Dieser Reisherd ist für bis zu 30 Tassen (180 ml) trockenen Reis geeignet.

ACHTUNG! Während des Garvorgangs entweicht heißer Dampf aus der Dampfentlüftung. Verbrühungsgefahr! Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht mit einem Tuch oder anderen Gegenständen ab.

Feuchtigkeitssammler

(Abb. 2 auf Seite 3)

Ablösen des Abfangbehälters:

- Greifen Sie beide Seiten des Abfangbehälters und ziehen Sie daran.

Anbringen des Abfangbehälters:

- Führen Sie die Oberkante in die Kanüle des Abfangbehälters ein und drücken Sie sie an.

Nach jedem Gebrauch sollte der Wassertropfen-Abfangtank abgenommen und geleert werden!

Reinigung und Wartung

- **AUFMERKSAMKEIT!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Die Garanzeige leuchtet nicht.	Es liegt ein Verbindungsproblem vor	Überprüfen Sie, ob das Gerät an das Netzkabel angeschlossen ist und ob der Stecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.
	Die Kontrolllampe ist defekt.	Kontaktieren Sie den Lieferanten



Die Kontrolllampe „Warmhalten“ leuchtet nicht auf, wenn der Garvorgang abgeschlossen ist.	Die Kontrolllampe ist defekt.	Kontaktieren Sie den Lieferanten
Während des Reisgarens läuft Wasser aus dem Gerät aus.	Sie haben dem Reis zu viel Wasser hinzugefügt.	Befolgen Sie die Wasserstandsanzeige auf der inneren Wanne.
Der Reis wird nicht richtig gekocht.	Sie haben dem Reis nicht genug Wasser hinzugefügt.	Sie können Reis und Wasser im Verhältnis 1:2 hinzufügen. Nicht über den 5,4-l-/30-CUP-Wasserstand steigen.
	Der Garvorgang hat nicht begonnen	Die Stromversorgung ist nicht fest eingesteckt.
	Die innere Wanne ist nicht richtig mit dem Heizelement in Kontakt.	Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper auf dem Heizelement befinden.
	Das Heizelement ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den Lieferanten
Der gekochte Reis ist zu hart	Sie haben dem Reis nicht genug Wasser hinzugefügt.	Sie können Reis und Wasser im Verhältnis 1:2 hinzufügen. Nicht über den 5,4-l-/30-CUP-Wasserstand steigen.
Das gekochte Reis ist zu weich	Sie haben dem Reis zu viel Wasser hinzugefügt.	
Der Reis wird verbrannt	Der Reis wurde nicht gut gespült.	Spülen Sie den Reis ab, bis das Wasser klar ist.
Das Gerät schaltet nicht automatisch in den Modus „Warmhalten“.	Die Temperaturregelung ist defekt.	Kontaktieren Sie den Lieferanten

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben.

Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het appa-



- raat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
 - Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
 - Draag het apparaat nooit aan het snoer.
 - Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
 - Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
 - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
 - Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
 - Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
 - Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
 - Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
 - Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
 - Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
 - Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
 - Dek het apparaat niet af als het in werking is.
 - Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
 - Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
 - Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
 - Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
 - **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.
- ## Speciale veiligheidsinstructies
- Dit apparaat is bedoeld voor buffet- en huishoudelijk gebruik.
 -  **VOORZICHTIGHEID! RISICO OP BRANDWONDEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan tijdens gebruik zeer hoog zijn. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
 - Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen. [Vaste voedingskabel aan de binnenkant, maar kan worden vervangen]
 - Pas op dat u de binnenpan niet vervormt en vermijd ruwe hantering. Vervormen van de binnenpan heeft een negatief effect op het koken en houdt de prestaties van het fornuis warm.

- Plaats de binnenpan altijd eerst in het apparaat voordat u het stopcontact aansluit.
- Gebruik de binnenpan niet als deze vervormd is.
- De toegankelijke oppervlakken van de binnenpan kunnen heet worden tijdens het gebruik. Raak altijd alleen de handgreep aan.
- Pas op dat er tijdens het koken of uit het apparaat hete stoom uit de stoomopening komt wanneer u het deksel opent. Houd handen en gezicht uit de buurt van het apparaat om stoom te voorkomen.
- De stoomontluchting niet afdekken of blokkeren.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte, stof, direct zonlicht, vocht, druppelend en spatwater.
- Plaats geen zware voorwerpen bovenop het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vuurbronnen (bijv. kaarsen) bovenop of naast het apparaat. Plaats geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op of in de buurt van het apparaat.
- Laat de rijstschep of andere voorwerpen niet in de binnenpan zitten terwijl de warme functie actief is.
- Gebruik de functie "warm houden" niet om gekookte rijst op te warmen.
- Gebruik voor de veiligheid de functie "warm houden" niet langer dan 12 uur of 's nachts. Deze functie is alleen bedoeld om tijdelijk of kort warm te blijven.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werk-omgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed en ontbijt omgeving.
- Het apparaat is ontworpen voor het koken van rijst en het op temperatuur houden van de gekookte rijst. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Haakknop
2. Pakking pan
3. (Binnenstel) pan
4. Haakafdekking
5. Lichaam
6. Indicatielampje rijstkoken
7. Warmhoudlampje
8. Deksel
9. Vochtcollector



10. Handgreep
11. Schakelknop
12. AC-snoer

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Reserveonderdelen of accessoires

1. Meetbeker
2. Rijstschep
3. Niet-klevende panpad

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

1. Meet rijst met de maatbeker.
 - Was de rijst in een andere kom tot het water relatief helder is. Zemelen kunnen gekookte rijst een aangename geur geven. Was de rijst grondig en snel om de zemel effectief te verwijderen.
2. **LET OP!** Vul geen rijst en water boven de 30 kopjes (of 5,4 l) die in de binnenpan zijn gemarkeerd om morsen te voorkomen.

Opmerking: De markeringen geven de hoeveelheid water aan die moet worden toegevoegd in verhouding tot de hoeveelheid te koken kopjes rijst. Bijv. Als u 20 kopjes (of 3,6 l) rijst in de binnenpan doet, vul dan water tot de markering "20". Vul voor meer of minder rijst water volgens de markeringen in de binnenpan.
3. Droog af en plaats de pan in het rijstfornuis. Zorg ervoor dat de pan direct in contact staat met de verwarmingsplaat door hem iets van rechts naar links te draaien totdat hij goed past.
 - Droog de buitenkant van de pan af voor gebruik. Een natte pan kan tijdens het koken krakend geluid veroorzaken en het apparaat beschadigen.
4. Sluit het deksel totdat het klikt. Als het deksel niet goed gesloten is, wordt het kookresultaat beïnvloed.
5. Sluit het netsnoer aan op het fornuis en sluit het vervolgens aan op de voeding. Druk de schakelaar omlaag. Het rode lampje 'Koken' gaat branden om het begin van het kookproces aan te geven.
6. Als de rijst klaar is, verschijnt de schakelaar. Het indicatielampje 'warm houden' gaat branden om aan te geven dat

de functie 'warm houden' is gestart.

7. Nadat de schakelaar knop verschijnt: laat het deksel minstens 15 minuten op het apparaat staan om de rijst te stomen. De rijst zal luchtiger zijn.
8. Druk op de knop om het deksel te openen en open vervolgens het deksel.
9. Schep en meng de rijst goed met de meegeleverde schep of een houten of plastic schep. Gebruik geen metalen scheppen.
10. Sluit na het nemen van wat rijst het deksel en houd de rijst warm. Als u de rijst een beetje wilt laten afkoelen, opent u het deksel en haalt u de stekker uit het stopcontact om de rijst in de binnenpan te laten afkoelen.
11. Dit rijstfornuis is geschikt voor maximaal 30 kopjes (180 ml) droge rijst.

AANDACHT! Tijdens het kookproces ontsnapt hete stoom uit de stoomopening. Gevaar voor verbranding! Bedek het apparaat niet tijdens gebruik met een doek of andere voorwerpen.

Vochtcollector

(Afb. 2 op pagina 3)

Loskoppelen van de onderscheppingstank:

- Pak beide zijden van de opvangtank vast en trek eraan.

Bevestiging van de onderscheppingstank:

- Steek de bovenrand in de kannelure van de opvangtank en druk deze erop.

Na elk gebruik moet de waterdruppel-interceptietank worden losgemaakt en geleegd!

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur. Van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuurspunten of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.



Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Het kooklampje gaat niet branden.	Er is een verbindingsprobleem	Controleer of het apparaat is aangesloten op het netsnoer en of de stekker stevig in het stopcontact is gestoken.
	Het indicatielampje is defect.	Neem contact op met de leverancier
Het controlelampje "Houd warm" gaat niet branden als het kookproces is voltooid.	Het indicatielampje is defect.	Neem contact op met de leverancier
Tijdens het koken met rijst wordt er water uit het apparaat gemorst.	Je hebt te veel water aan de rijst toegevoegd.	Volg de waterniveau-indicatie op de binnenpan.
De rijst wordt niet grondig gekookt.	Je hebt niet genoeg water aan de rijst toegevoegd.	U kunt rijst en water toevoegen in een verhouding van 1:2. Overschrijd het 5,4 l/30 CUP-waterniveau niet.
	Het kookproces is niet gestart	De stroom is niet stevig aangesloten.
	De binnenpan komt niet goed in contact met het verwarmingselement.	Zorg ervoor dat er geen vreemde resten op het verwarmingselement zitten.
	Het verwarmingselement is beschadigd.	Neem contact op met de leverancier

De bereiding is te hard	Je hebt niet genoeg water aan de rijst toegevoegd.	U kunt rijst en water toevoegen in een verhouding van 1:2. Overschrijd het 5,4 l/30 CUP-waterniveau niet.
De bereiding is te zacht	Je hebt te veel water aan de rijst toegevoegd.	
De rijst is verschromeld	De rijst is niet goed gespoeld.	Spoel de rijst totdat het water helder is.
Het apparaat schakelt niet automatisch over naar de "warmhoud"-modus.	De temperatuurregeling is defect.	Neem contact op met de leverancier

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowiło zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umy-

ślowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w formie bufetu.
-  **UWAGA! RYZYKO OPARZEŃ! GORĄCYCH POWIERZCHNI!** Temperatura dostępnych powierzchni podczas użytkowania może być bardzo wysoka. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwyty, przetłaczników, pokręteł zegara lub pokręteł regulacji temperatury.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia. (Fiksowany przewód zasilający wewnątrz, ale można go wymienić)
- Należy uważać, aby nie odształcić wewnętrznej blachy i uniknąć nieostrożnego obchodzenia się z nią. Odształcenie wewnętrznej blachy negatywnie wpłynie na gotowanie i utrzymanie ciepła kuchenki.
- Przed podłączeniem do gniazda elektrycznego należy zawsze najpierw umieścić wewnętrzną blachę w urządzeniu.
- Nie używać wewnętrznej miski, jeśli jest odształcona.
- Dostępne powierzchnie wewnętrznej blachy mogą się nagrzewać podczas pracy. Zawsze dotykać tylko uchwyty.
- Podczas gotowania lub wychodzenia z urządzenia podczas otwierania pokryw należy uważać na gorącą parę wydostającą się z otworu wentylacyjnego pary. Trzymać ręce i twarz z dala od urządzenia, aby uniknąć powstania pary.
- Nie przykrywać ani nie zastaniać otworu wentylacyjnego pary.
- Urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, kapaniem i rozpryskiwaniem wody.
- Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie umieszczać przedmiotów z otwartymi źródłami ognia (np. świec) na



gorze lub obok urządzenia. Nie umieszczać przedmiotów wypchnionych wodą (np. wazonów) na urządzeniu ani w jego pobliżu.

- Nie pozostawiać miarki do ryżu ani innych przedmiotów na wewnętrznej patelni, gdy funkcja podtrzymywania ciepła jest aktywna.
- Nie używać funkcji „utrzymywanie ciepła” do podgrzewania gotowanego ryżu.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać funkcji podtrzymywania ciepła przez dłużej niż 12 godzin lub przez noc. Ta funkcja służy tylko do chwilowego lub krótkiego utrzymywania ciepła.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - personel w kuchni w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - otoczenie typu łóżka i śniadania.
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania ryżu i utrzymywania temperatury ugotowanego ryżu. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Przycisk haka
2. Pakowanie panów
3. [Wewnętrzna] patelnia
4. Ostona haka
5. Ciało
6. Kontrolka pieczenia ryżu
7. Podtrzymywanie temperatury kontrolki
8. Pokrywa
9. Odpylacz wilgoci
10. Uchwyt
11. Przycisk przetłacznika
12. Przewód AC

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.

Części zamienne lub akcesoria

1. Kubek pomiarowy
2. Miarka do ryżu
3. Nakładka nieprzylepna

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

1. Zmierzyć ryż za pomocą miarki.
 - Umyć ryż w innej misce, aż woda będzie stosunkowo czysta. Bran może wydzielać nieprzyjemny zapach ugotowanego ryżu. Dokładnie i szybko umyć ryż, aby skutecznie usunąć otębrę.
2. **PRZESTROGA!** Aby uniknąć rozlania, nie napętniać ryżu ani wody ponad 30 filiżankami (lub 5,4 l), które zostały oznaczone na wewnętrznej patelni.

Uwaga: Oznaczenia przedstawiają ilość wody do dodania w stosunku do ilości gotowanego ryżu do kubków. Np. W przypadku dodania 20 filiżanek (lub 3,6 l) ryżu do wewnętrznej miski należy napętnić wodą do oznaczenia „20”. Aby uzyskać więcej lub mniej ryżu, napętnić wodą zgodnie z oznaczeniami na wewnętrznej patelni.
3. Wytrzeć do sucha i umieścić naczynie w kuchence ryżowej. Upewnić się, że naczynie bezpośrednio styka się z płytą grzejną, obracając je lekko w prawo, aż do prawidłowego dopasowania.
 - Przed użyciem wytrzyj zewnętrzną powierzchnię naczynia. Mokra patelnia może powodować odgłosy pękania podczas gotowania i uszkodzić urządzenie.
4. Zamknij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie. Jeśli pokrywka nie zostanie dobrze zamknięta, efekt gotowania zostanie osiągnięty.
5. Podłączyć przewód zasilający do kuchenki, a następnie podłączyć go do źródła zasilania. Naciśnąć przycisk . Zapali się czerwona kontrolka „Gotowanie”, wskazując rozpoczęcie procesu gotowania.
6. Gdy ryż będzie gotowy, pojawi się przetłacznik. Zaświeci się wskaźnik „Utrzymywanie ciepła”, aby wskazać, że funkcja „Utrzymywanie ciepła” została uruchomiona.
7. Gdy pojawi się przycisk przetłacznika: pozostawić pokrywę urządzenia na co najmniej 15 minut, aby ugotować ryż na parze. Ryż będzie bardziej puszysty.



8. Naciśnąć przycisk otwierania pokrywy, a następnie otworzyć pokrywę.
9. Dobrze posiekać i wymieszać ryż z dołączoną miarką lub miarką drewnianą lub plastikową. Nie używać metalowej miarki.
10. Po zażyciu ryżu zamknij pokrywę i podtrzymuj ryż w ciepłej wodzie. Jeśli ryż ma się nieco schłodzić, należy otworzyć pokrywę i odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania, aby pozostawić ryż do schłodzenia w panie wewnętrznym.
11. Kuchenka ryżowa może pomieścić maksymalnie 30 filiżanek (180 ml) suchego ryżu.

UWAGA! Podczas procesu gotowania z odpowietrznika pary wydostaje się gorąca para. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie przykrywać urządzenia podczas użytkowania ściereczką ani innymi przedmiotami.

Odpylacz wilgoci

(Rys. 2 na stronie 3)

Odłączanie zbiornika przechwytywania:

- Chwycić obie strony zbiornika przechwytyującego i pociągnąć.
- Mocowanie zbiornika przechwytywania:
- Włożyć górną krawędź do zbiornika przechwytywania i wciśnij ją.

Po każdym użyciu należy odłączyć i opróżnić zbiornik wychwytyjący krople wody!

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGĘ!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wy czyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wetny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze mu-

szą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Wskaźnik pieczenia nie świeci się.	Wystąpił problem z połączeniem	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do przewodu zasilającego i czy wtyczka jest mocno włożona do gniazdka elektrycznego.
	Lampka kontrolna jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dostawcą
Kontrolka „Trzymać w ciepłej wodzie” nie zapala się po zakończeniu procesu gotowania.	Lampka kontrolna jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dostawcą
Woda wylewa się z urządzenia podczas gotowania ryżu.	Do ryżu dodano za dużo wody.	Postępować zgodnie ze wskaźnikiem poziomu wody na wewnętrznej patelni.
Ryż nie jest dokładnie ugotowany.	Nie dodałeś wystarczającej ilości wody do ryżu.	Ryż i wodę można dodawać w proporcji 1:2. Nie przekraczać poziomu wody 5,4 l/30 KUP.
	Proces gotowania nie został rozpoczęty	Zasilanie nie jest mocno podłączone.
	Wewnętrzna blacha nie styka się prawidłowo z grzałką.	Upewnić się, że na grzałce nie ma żadnych pozostałości.
	Grzałka jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dostawcą



Ugotowany jest zbyt twardy	Nie dodałeś wystarczającej ilości wody do ryżu.	Ryż i wodę można dodawać w proporcji 1:2. Nie przekraczać poziomu wody 5,4 l/30 KUP.
Gotowany jest zbyt miękki	Do ryżu dodano za dużo wody.	
Ryż jest wypalony	Ryż nie został dobrze optukany.	Płukać ryż, aż woda będzie czysta.
Urządzenie nie przełącza się automatycznie na tryb podtrzymywania ciepła.	Kontrola temperatury jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dostawcą

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylozowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ !** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT !** Lors du positionnement de l'appareil, achetez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de débouchement.
- **AVERTISSEMENT !** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT ! TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.**
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.



- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné au buffet et à un usage domestique.
-  **LA PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles peut être très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de commande de la température.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger. (Cordon d'alimentation fixe à l'intérieur, mais il peut être remplacé)
- Veillez à ne pas déformer le bac intérieur et évitez toute manipulation brutale. La déformation de la poêle intérieure aura un effet négatif sur la cuisson et préservera les performances chaudes de la cuisinière.
- Placez toujours la casserole intérieure dans l'appareil avant de brancher la prise électrique.
- N'utilisez pas le bac intérieur s'il est déformé.
- Les surfaces accessibles de la casserole intérieure peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement. Touchez toujours la poignée uniquement.
- Faites attention à la vapeur chaude qui sort de l'évent de vapeur pendant la cuisson ou de l'appareil lorsque vous ouvrez

le couvercle. Gardez les mains et le visage éloignés de l'appareil pour éviter la vapeur.

- Ne couvrez pas et n'obstruez pas l'évent de vapeur.
- Tenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude ou flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur, de la poussière, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau.
- Ne placez pas d'articles lourds sur le dessus de l'appareil. Ne placez pas d'objets avec des sources de feu ouvertes (par ex. des bougies) sur le dessus ou à côté de l'appareil. Ne placez pas d'objets remplis d'eau (par exemple des vases) sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne laissez pas la pelle à riz ou d'autres objets dans la poêle intérieure pendant que la fonction Chaleur est active.
- Ne pas utiliser la fonction « Maintenir au chaud » pour réchauffer le riz cuit.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser la fonction « maintien au chaud » pendant plus de 12 heures ou la nuit. Cette fonction n'est que pour une durée temporaire ou courte de maintien au chaud.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons agricoles ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnement de type chambre et petit-déjeuner.
- L'appareil est conçu pour cuire le riz et maintenir la température du riz cuit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Bouton de crochet
2. Garniture de casserole
3. Panier (intérieur)
4. Couvercle à crochet
5. Corps
6. Voyant de cuisson du riz
7. Conserver le voyant lumineux chaud
8. Couvercle
9. Collecteur d'humidité
10. Poignée
11. Bouton de commutation



Remarque: Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Pièces de rechange ou accessoires

1. Gobelet de mesure
2. Pelle à riz
3. Coussin de casserole anti-adhésif

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
 - Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
 - Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir => Nettoyage et entretien).
 - Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
 - Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
 - Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
 - Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.
- NOTE!** En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

1. Mesurez le riz avec le gobelet doseur.
 - Lavez le riz dans un autre bol jusqu'à ce que l'eau soit relativement claire. Le sapin peut donner une odeur agréable au riz cuit. Lavez le riz soigneusement et rapidement pour retirer efficacement le son.
2. **ATTENTION !** Ne pas remplir de riz et d'eau au-dessus des 30 tasses (ou 5,4 l) marquées dans le bac intérieur pour éviter tout déversement.

Remarque : Les marquages représentent la quantité d'eau à ajouter par rapport à la quantité de tasses de riz à cuire. Par ex. Si vous ajoutez 20 tasses (ou 3,6 l) de riz dans le bac intérieur, remplissez d'eau jusqu'à ce que le marquage « 20 ». Pour plus ou moins de riz, remplissez l'intérieur du bac avec de l'eau conformément aux marquages.
3. Essuyez et placez la poêle dans la cuisinière à riz. Assurez-vous que la casserole est directement en contact avec la plaque chauffante en la tournant légèrement de droite à gauche jusqu'à ce qu'elle s'ajuste correctement.
 - Essayez l'extérieur de la casserole avant utilisation. Une casserole humide peut provoquer des craquelures pendant la cuisson et endommager l'appareil.
4. Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Si le couvercle n'est pas fermé correctement, le résultat de la cuisson sera affecté.
5. Branchez le cordon d'alimentation à la cuisinière, puis branchez-le à l'alimentation électrique. Appuyez sur le commutateur. Le voyant rouge « Cuisson » s'allume pour indiquer le début du processus de cuisson.
6. Lorsque le riz est prêt, l'interrupteur s'affiche. Le voyant « Keep Warm » s'allume pour indiquer que la fonction « Keep Warm » a démarré.

7. Une fois que le bouton de l'interrupteur est allumé : laissez le couvercle pendant au moins 15 minutes sur l'appareil pour faire cuire le riz à la vapeur. Le riz sera plus moelleux.
8. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle, puis ouvrez le couvercle.
9. Prélevez et mélangez bien le riz avec la cuillère fournie ou une cuillère en bois ou en plastique. Ne pas utiliser de pelle métallique.
10. Après avoir pris du riz, fermez le couvercle et gardez le riz chaud. Si vous souhaitez que le riz refroidisse un peu, ouvrez le couvercle et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant pour laisser le riz refroidir dans la poêle intérieure.
11. Cette cuisinière à riz peut contenir jusqu'à 30 tasses (180 ml) de riz sec.

ATTENTION ! Pendant le processus de cuisson, la vapeur chaude s'échappe de l'évent de vapeur. Danger de s'échauder ! Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation avec un chiffon ou d'autres objets.

Collecteur d'humidité (Fig. 2 à la page 3)

Détachement de la cuve d'interception :

- Saisissez les deux côtés du réservoir d'interception et tirez.

Fixation de la cuve d'interception :

- Insérez le bord supérieur dans la cannelure du réservoir d'interception et appuyez dessus.

Après chaque utilisation, le réservoir d'interception de goutte d'eau doit être détaché et vidé !

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION!** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie sera réduite et cela peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.



Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Causes possibles	Solution possible
Le voyant de cuisson ne s'allume pas.	Il y a un problème de connexion	Vérifiez si l'appareil est branché sur le cordon d'alimentation et si la fiche est fermement insérée dans la prise électrique.
	Le voyant est défectueux.	Contacter le fournisseur
Le voyant « Garder au chaud » ne s'allume pas lorsque le processus de cuisson est terminé.	Le voyant est défectueux.	Contacter le fournisseur
De l'eau s'écoule de l'appareil pendant la cuisson du riz.	Vous avez ajouté trop d'eau au riz.	Suivez l'indication du niveau d'eau sur le bac intérieur.
Le riz n'est pas bien cuit.	Vous n'avez pas ajouté assez d'eau au riz.	Vous pouvez ajouter du riz et de l'eau selon un rapport de 1 : 2. Ne dépassez pas le niveau d'eau de 5,4 L/30 CUP.
	Le processus de cuisson n'a pas commencé	L'alimentation n'est pas branchée fermement.
	Le bac intérieur n'est pas correctement en contact avec l'élément chauffant.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus étrangers sur l'élément chauffant.
	La résistance est endommagée.	Contacter le fournisseur

La cuisson est trop dure	Vous n'avez pas ajouté assez d'eau au riz.	Vous pouvez ajouter du riz et de l'eau selon un rapport de 1 : 2. Ne dépassez pas le niveau d'eau de 5,4 L/30 CUP.
La cuisson est trop douce	Vous avez ajouté trop d'eau au riz.	
Le riz est brûlé	Le riz n'a pas été bien rincé.	Rincez le riz jusqu'à ce que l'eau soit claire.
L'appareil ne passe pas automatiquement en mode « maintien au chaud ».	Le contrôle de la température est défectueux.	Contacter le fournisseur

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu). Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.

 **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.

• **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.

• **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

• **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.

• **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

• Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.

• Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.

• Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

• Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.

• Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.

• Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.

• Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.

• Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.

• Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.

• Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale quali-

ficato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.

• Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.

• Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.

• Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.

• Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

• Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).

• Non coprire l'apparecchiatura in funzione.

• Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.

• Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

• L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.

• Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.

• **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

• Questo apparecchio è destinato all'uso a buffet e domestico.

•  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare pericoli. (Cavo di alimentazione fisso all'interno, ma potrebbe essere sostituito)

• Fare attenzione a non deformare la vaschetta interna ed evitare una manipolazione ruvida. La deformazione della padella interna influirà negativamente sulla cottura e manterrà le prestazioni calde della cucina.

• Mettere sempre la padella interna nell'apparecchiatura prima di collegare la presa elettrica.

• Non utilizzare il gastronom interno se è deformato.

• Le superfici accessibili del gastronom interno possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Toccare sempre solo l'impugnatura.

• Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dalla presa d'aria durante la cottura o fuori dall'apparecchiatura quando si apre il coperchio. Tenere mani e viso lontani dall'apparecchiatura per evitare il vapore.

• Non coprire o ostruire lo sfianto del vapore.

• Tenere l'apparecchiatura lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere l'apparecchiatura da calore, polvere, luce



solare diretta, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua.

- Non posizionare articoli pesanti sopra l'apparecchiatura. Non posizionare oggetti con fonti di fuoco aperte (ad es. candele) sopra o accanto all'apparecchiatura. Non posizionare oggetti pieni d'acqua (ad es. vasi) sopra o vicino all'apparecchiatura.
- Non lasciare il misurino di riso o altri oggetti nella padella interna mantenendo attiva la funzione calda.
- Non utilizzare la funzione "mantiene caldo" per riscaldare il riso cotto.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare la funzione "mantenere caldo" per più di 12 ore o per tutta la notte. Questa funzione serve solo per mantenere il calore temporaneamente o per un breve periodo.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo bed and breakfast.
- L'apparecchiatura è progettata per la cottura del riso e per mantenere la temperatura del riso cotto. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Pulsante di aggancio
2. Guarnizione della vaschetta
3. Panoramica (interna)
4. Coperchio del gancio
5. Corpo
6. Spia di cottura del riso
7. Tenere la spia calda
8. Coperchio
9. Collettore di umidità
10. Impugnatura
11. Pulsante interruttore
12. Cavo CA

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Parti di ricambio o accessori

1. Tazza di misurazione
2. Panno di riso
3. Cuscinetto gastronorm non adesivo

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Operating instructions

1. Misurare il riso con il misurino.
 - Lavare il riso in un'altra ciotola fino a quando l'acqua non è relativamente pulita. La crusca può dare un odore sgradevole al riso cotto. Lavare accuratamente e rapidamente il riso per rimuovere efficacemente la crusca.
2. **ATTENZIONE!** Non riempire di riso e acqua le 30 tazze (o 5,4 l) contrassegnate nel gastronorm interno per evitare fuoriuscite.

Nota: I contrassegni rappresentano la quantità di acqua da aggiungere in relazione alla quantità di tazze di riso da cuocere. Ad es. Se si aggiungono 20 tazze (o 3,6 l) di riso nella padella interna, riempire l'acqua fino alla marcatura "20". Per ottenere più o meno riso, riempire l'acqua in base alle marcature nella padella interna.
3. Asciugare e posizionare la padella nella cucina del riso. Assicurarsi che la padella sia direttamente a contatto con la piastra riscaldante ruotandola leggermente da destra a sinistra fino a quando non si adatta correttamente.
 - Asciugare l'esterno del gastronorm prima dell'uso. Una padella bagnata può causare rumori di rottura durante la cottura e danneggiare l'unità.

4. Chiudere il coperchio finché non scatta. Se il coperchio non è chiuso in modo sicuro, il risultato della cottura verrà influenzato.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla cucina, quindi collegarlo all'alimentatore. Premere l'interruttore verso il basso. La spia rossa "Cottura" si accende per indicare l'inizio del processo di cottura.
6. Quando il riso è pronto, l'interruttore si apre. L'indicatore "Tenere caldo" si accende per indicare che la funzione "Tenere caldo" è stata avviata.
7. Dopo che il pulsante dell'interruttore si è attivato: lasciare il coperchio per almeno 15 minuti sull'apparecchiatura per cuocere a vapore il riso. Il riso sarà più soffice.
8. Premere il pulsante per aprire il coperchio, quindi aprire il coperchio.



9. Strofinare e mescolare bene il riso con il misurino fornito o con un misurino di legno o plastica. Non utilizzare palette metalliche.
10. Dopo aver preso un po' di riso, chiudi il coperchio e tieni il riso caldo. Se si desidera che il riso si raffreddi un po', apri il coperchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente per lasciare il riso per il raffreddamento nella padella interna.
11. Questa cucina a riso è adatta per un massimo di 30 tazze (180 ml) di riso secco.

ATTENZIONE! Durante il processo di cottura, il vapore caldo fuoriesce dallo sfiato del vapore. Pericolo di scottatura! Non coprire l'apparecchiatura durante l'uso con un panno o altri oggetti.

Collettore di umidità

(Fig. 2 a pagina 3)

Scollegamento del serbatoio di intercettazione:

- Afferrare entrambi i lati del serbatoio di intercettazione e tirare.

Collegamento del serbatoio di intercettazione:

- Inserire il bordo superiore nella cannella del serbatoio di intercettazione e premere.

Dopo ogni utilizzo, staccare e svuotare il serbatoio di intercettazione delle gocce d'acqua!

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e con-

tattare il fornitore.

- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibili cause	Possibile soluzione
La spia di cottura non si accende.	Si è verificato un problema di connessione	Controllare se l'apparecchiatura è collegata al cavo di alimentazione e se la spia è inserita saldamente nella presa elettrica.
	La spia è difettosa.	Contattare il fornitore
La spia "Tenere caldo" non si accende al termine del processo di cottura.	La spia è difettosa.	Contattare il fornitore
L'acqua fuoriesce dall'apparecchiatura durante la cottura del riso.	Hai aggiunto troppa acqua al riso.	Seguire l'indicazione del livello dell'acqua sulla vaschetta interna.
Il riso non viene cotto a fondo.	Non hai aggiunto abbastanza acqua al riso.	È possibile aggiungere riso e acqua in rapporto 1:2. Non superare il livello dell'acqua di 5,4 L/30 COP.
	Il processo di cottura non è iniziato	L'alimentazione non è collegata saldamente.
	La vaschetta interna non è correttamente a contatto con l'elemento riscaldante.	Assicurarsi che non vi siano residui estranei sulla resistenza.
	La resistenza è danneggiata.	Contattare il fornitore



Il cotto è troppo duro	Non hai aggiunto abbastanza acqua al riso.	È possibile aggiungere riso e acqua in rapporto 1:2. Non superare il livello dell'acqua di 5,4 L/30 COP.
Il cotto è troppo morbido	Hai aggiunto troppa acqua al riso.	
Il riso è cotto	Il riso non è stato sciacquato bene.	Risciacquare il riso fino a quando l'acqua non è pulita.
L'apparecchiatura non passa automaticamente alla modalità "mantie-ne caldo".	Il controllo della temperatura è difettoso.	Contattare il fornitore

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Hendi. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru uz casnic și la bufet.
-  **PRECAUȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINȚII!** Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerul, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol. (Fixarea cablului de alimentare în interior, dar poate fi înlocuit)
- Aveți grijă să nu deformați cratița interioară și să evitați manipularea brută. Deformarea vasului interior va avea un efect negativ asupra gătitului și va menține performanța caldă a aragazului.
- Puneți întotdeauna cratița interioară în aparat înainte de a conecta priza electrică.
- Nu utilizați cratița interioară dacă este deformată.
- Suprafețele accesibile ale vasului interior pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Atingeți întotdeauna numai mânerul.
- Aveți grijă ca aburul fierbinte să iasă din orificiul de ventilație a aburului în timpul gătirii sau să iasă din aparat când deschideți capacul. Țineți mâinile la distanță de aparat pentru a evita aburul.
- Nu acoperiți și nu obstrucționați orificiul de ventilație a aburului.
- Țineți aparatul la distanță de orice suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Protejați aparatul de căldură, praf, lumina directă a soarelui, umezeală, scurgeri și stropirea cu apă.
- Nu puneți articole grele deasupra aparatului. Nu așezați obiecte cu surse deschise de foc (de ex. lumânări) deasupra sau lângă aparat. Nu puneți obiecte umplute cu apă (de ex. vase) pe sau lângă aparat.
- Nu lăsați spatula de orez sau alte obiecte în tigaia interioară în timp ce funcția de menținere la cald este activă.

- Nu utilizați funcția „menține cald” pentru a încălzi orezul gătit.
- Din motive de siguranță, nu utilizați funcția „Menține cald” mai mult de 12 ore sau peste noapte. Această funcție este doar pentru timpul temporar sau scurt de menținere a căldurii.

Utilizare prevăzută

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de fermă;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun.
- Aparatul este conceput pentru a găti orezul și pentru a păstra temperatura orezului gătit. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorrectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Buton cârlig
2. Ambalare recipient
3. Caserolă (interioară)
4. Capac cârlig
5. Corp
6. Indicator luminos pentru gătitul orezului
7. Indicator luminos pentru păstrare la cald
8. Capac
9. Colector de umezeală
10. Mâner
11. Buton de comutare
12. Cablu CA

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Piese de schimb sau accesorii

1. Pahar de măsurare
2. Cupă pentru orez
3. Disc de vase neaderent

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesorii. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.



- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați => Curățare și întreținere).
 - Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
 - Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
 - Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
 - Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.
- NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare

1. Măsurați orezul cu paharul de măsurare.
 - Spălați orezul într-un alt castron până când apa este relativ curată. Bran poate da un miros plăcut orezului fiert. Spălați orezul bine și rapid pentru a îndepărta eficient tărățele.
2. **ATENȚIE!** Nu umpleți orezul și apa peste cele 30 de cești (sau 5,4 l) marcate în cratița interioară pentru a evita vărsarea.

Notă: Marcajele reprezintă cantitatea de apă care trebuie adăugată în raport cu cantitatea de cești de orez care trebuie gătită. De ex. Dacă adăugați 20 de cești (sau 3,6 l) de orez în tava interioară, umpleți cu apă până la marcajul „20”. Pentru mai mult sau mai puțin orez, umpleți cu apă conform marcajelor în caserola interioară.
3. Ștergeți și puneți cratița în aragazul pentru orez. Asigurați-vă că tava este în contact direct cu placa de încălzire rotind-o ușor de la dreapta la stânga până când se fixează corespunzător.
 - Ștergeți exteriorul vasului înainte de utilizare. O cratiță umedă poate cauza zgomete de crăpare în timpul gătirii și poate deteriora unitatea.
4. Închideți capacul până când se aude un clic. Dacă capacul nu este închis bine, rezultatul gătirii va fi afectat.
5. Atașați cablul de alimentare la aragaz și apoi conectați-l la sursa de alimentare. Apăsăți comutatorul în jos. Indicatorul luminos roșu „Gătire” se va aprinde pentru a indica începutul procesului de gătire.
6. Când orezul este gata, comutatorul se va ridica. Indicatorul „Menține cald” se va aprinde pentru a indica faptul că funcția „Menține cald” a început.
7. După ce butonul de comutare se ridică: lăsați capacul cel puțin 15 minute pe aparat pentru a găti la abur orezul. Orezul va fi mai pufos.
8. Apăsăți butonul pentru deschiderea capacului și apoi deschideți capacul.
9. Înfășurați și amestecați bine orezul cu cupa furnizată sau cu o cupă din lemn sau plastic. Nu utilizați cupă metalică.
10. După ce ați luat puțin orez, închideți capacul și mențineți orezul cald. Dacă doriți ca orezul să se răcească puțin, deschideți capacul și deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare pentru a lăsa orezul să se răcească în tava interioară.
11. Acest aragaz pentru orez este adecvat pentru maxim 30 de cești (180 ml) de orez uscat.

ATENȚIE! În timpul procesului de gătire, aburul fierbinte iese din orificiul de ventilație a aburului. Pericol de opărire! Nu aco-

periți aparatul în timpul utilizării cu o lavetă sau alte obiecte.

Colector de umiditate

(Fig. 2 la pagina 3)

Detasați rezervorul de interceptare:

- Prindeți ambele părți ale rezervorului de interceptare și trageți.

Atașarea rezervorului de interceptare:

- Introduceți marginea superioară în canalul rezervorului de interceptare și apăsați-l.

După fiecare utilizare, rezervorul de scurgere a apei trebuie detășat și golit!

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.



Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauze posibile	Soluție posibilă
Indicatorul de gătire nu se aprinde.	Există o problemă de conectare	Verificați dacă aparatul este conectat la cablul de alimentare și dacă ștecherul este introdus ferm în priză electrică.
	Lumina indicatoare este defectă.	Contactați furnizorul
Indicatorul luminos „Menține cald” nu se aprinde când procesul de gătire s-a terminat.	Lumina indicatoare este defectă.	Contactați furnizorul
Apa se varsă din aparat în timpul gătirii cu orez.	Ai adăugat prea multă apă la orez.	Urmați indicatorul nivelului de apă de pe tava interioară.
Orezul nu este gătit bine.	Nu ați adăugat suficientă apă la orez.	Puteți adăuga orez și apă la un raport de 1:2. Nu depășiți nivelul apei de 5,4 l/30 CUP.
	Procesul de gătire nu a început	Alimentarea nu este conectată ferm.
	Vasul interior nu este în contact adecvat cu elementul de încălzire.	Asigurați-vă că nu există reziduu străine pe elementul de încălzire.
	Elementul de încălzire este deteriorat.	Contactați furnizorul
Gătirea este prea dură	Nu ați adăugat suficientă apă la orez.	Puteți adăuga orez și apă la un raport de 1:2. Nu depășiți nivelul apei de 5,4 l/30 CUP.
Gătirea este prea moale	Ai adăugat prea multă apă la orez.	
Orezul este ars	Orezul nu a fost clătit bine.	Clătiți orezul până când apa devine curată.
Aparatul nu comută automat la modul „menține cald”.	Controlul temperaturii este defect.	Contactați furnizorul

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή **Hendi**. Δι-βάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτε-ρη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκο-πό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προ-κλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επι-χειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το κα-λώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδι-κευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομο-λογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτη-το, για να αποφευχете τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια βέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φις είναι στην priză, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθα-ρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε priză με την τάση και τη συχνότη-τα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγνίζετε το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.



- Διατηρείτε τη συσκευή και το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φις.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιτάκας νερού.
- Αφίστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για μπουφέ και οικιακή χρήση.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους διακόπτες χρονομέτρου ή τους διακόπτες θερμοκρασίας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις

- ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. [Σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας στο εσωτερικό, αλλά μπορεί να αντικατασταθεί]
- Προσέξτε να μην παραμορφώσετε το εσωτερικό δοχείο και να αποφύγετε τον βίαιο χειρισμό. Η παραμόρφωση του εσωτερικού κάδου θα επηρεάσει αρνητικά το μαγείρεμα και θα διατηρήσει τη ζεστή απόδοση της φριτέζας.
- Τοποθετείτε πάντα την εσωτερική κατασρόλα στη συσκευή πριν συνδέσετε την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εσωτερικό δοχείο εάν έχει παραμορφωθεί.
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες του εσωτερικού κάδου μπορεί να θερμανθούν κατά τη λειτουργία. Αγγίξτε πάντα μόνο τη λαβή.
- Προσέχετε ώστε ο καυτός ατμός να εξέρχεται από τον εξαερισμό κατά το μαγείρεμα ή από τη συσκευή όταν ανοίγετε το καπάκι. Κρατήστε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή για να αποφύγετε τον ατμό.
- Μην καλύπτετε και μην αποφράσσετε τον αεραγωγό ατμού.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες. Προστατεύστε τη συσκευή από θερμότητα, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, σταγόνες και πιτσιλιές νερού.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με ανοιχτές πηγές φωτιάς [π.χ. κερί] επάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό [π.χ. βάζα] επάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη σέσουλα ρυζιού ή άλλα αντικείμενα στο εσωτερικό τηγνίω ενώ είναι ενεργή η λειτουργία διατήρησης θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία «διατήρησης θερμότητας» για την προθέρμανση του μαγειρεμένου ρυζιού.
- Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία «διατήρησης θερμότητας» για περισσότερες από 12 ώρες ή κατά τη διάρκεια της νύκτας. Αυτή η λειτουργία προορίζεται μόνο για προσωρινά ή για μικρό χρονικό διάστημα διατήρησης της θερμότητας.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα κατοικιών,
 - περιβάλλον τύπου κρεβατιού και πρηνιού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μαγείρεμα ρυζιού και διατήρηση της θερμοκρασίας του μαγειρεμένου ρυζιού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.



Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Κουμπί αγκίστρου
2. Συσκευασία κάδου
3. (Εσωτερικό) δοχείο
4. Κάλυμμα αγκίστρου
5. Σπάρα
6. Ενδεικτική λυχνία μαγειρέματος ρυζιού
7. Διατήρηση θερμής ενδεικτικής λυχνίας
8. Καπάκι
9. Συλλέκτης υγρασίας
10. Λαβή
11. Κουμπί διακόπτη
12. Καλώδιο AC

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

Ανταλλακτικά ή εξαρτήματα

1. Κύπελλο μέτρησης
2. Μπάλα ρυζιού
3. Αντικολλητικό επίθεμα κάδου

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση στελούς ή καταστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

1. Μετρήστε το ρύζι με το δοσομετρικό κύπελλο.
 - Πλύνετε το ρύζι σε ένα άλλο μπολ μέχρι το νερό να είναι σχετικώς καθαρό. Ο πίτουρος μπορεί να δώσει μια δυσάρεστη οσμή στο μαγειρεμένο ρύζι. Πλύνετε το ρύζι σχολαστικά και γρήγορα για να αφαιρέσετε αποτελεσματικά τον πίτουρο.
2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην γεμίζετε το ρύζι και το νερό πάνω από τα 30 φλιτζάνια (ή 5,4 λίτρα) που έχουν επισημανθεί στο εσωτερικό ηγνάνι για να αποφύγετε τη διαρροή.
Σημείωση: Οι σημάνσεις αντιπροσωπεύουν την ποσότητα νερού που πρέπει να προστεθεί σε σχέση με την ποσότητα των φλιτζανιών ρυζιού που πρέπει να μαγειρευτεί. Π.χ. Αν προσθέσετε 20 φλιτζάνια (ή 3,6L) ρύζι στο εσωτερικό ηγνάνι, γεμίστε το νερό μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «20». Για

περισσότερο ή λιγότερο ρύζι, γεμίστε το νερό σύμφωνα με τις σημάνσεις στο εσωτερικό ηγνάνι.

3. Σκουπίστε και τοποθετήστε το ηγνάνι στη φριτέζα ρυζιού. Βεβαιωθείτε ότι το σκεύος έρχεται σε απευθείας επαφή με την πλάκα θέρμανσης περιστρεφόντάς το ελαφρά από τα δεξιά προς τα αριστερά μέχρι να εφαρμόσει σωστά.
 - Στεγνώστε το εξωτερικό του σκεύους πριν από τη χρήση. Ένα υγρό σκεύος μπορεί να προκαλέσει θόρυβο ράγισμα κατά το μαγείρεμα και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.
4. Κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Εάν το καπάκι δεν κλείσει καλά, το αποτέλεσμα του μαγειρέματος θα επηρεαστεί.
5. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στη φριτέζα και στη συνέχεια συνδέστε το στην παροχή ρεύματος. Πίστετε προς τα κάτω το διακόπτη. Θα ανάψει η κόκκινη λυχνία «Μαγείρεμα» για να υποδείξει την έναρξη της διαδικασίας μαγειρέματος.
6. Όταν το ρύζι είναι έτοιμο, ο διακόπτης θα ανασπκωθεί. Η ένδειξη «Διατήρηση θερμότητας» θα ανάψει για να υποδείξει ότι έχει ξεκινήσει η λειτουργία «Διατήρηση θερμότητας».
7. Αφού ανασπκωθεί το κουμπί διακόπτη: αφήστε το καπάκι για τουλάχιστον 15 λεπτά στη συσκευή για να ατμιστεί το ρύζι. Το ρύζι θα είναι πιο αφράτο.
8. Πατήστε το κουμπί για να ανοίξετε το καπάκι και, στη συνέχεια, ανοίξτε το καπάκι.
9. Βάλτε και ανακατέψτε καλά το ρύζι με την παρεχόμενη σέσουλα ή με μια ξύλινη ή πλαστική σέσουλα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλική σέσουλα.
10. Αφού πάρετε λίγο ρύζι, κλείστε το καπάκι και διατηρήστε το ρύζι ζεστό. Εάν θέλετε το ρύζι να κρυώσει λίγο, ανοίξτε το καπάκι και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα για να αφήσετε το ρύζι να κρυώσει στο εσωτερικό ηγνάνι.
11. Αυτή η φριτέζα ρυζιού είναι κατάλληλη για έως και 30 φλιτζάνια (180 ml) ξηρού ρυζιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ο καυτός ατμός διαφεύγει από τον εξαερισμό. Κίνδυνος ολίσθησης! Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης με πανί ή άλλα αντικείμενα.

Συλλέκτης υγρασίας

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

Αποσύνδεση της δεξαμενής τομής:

- Πιάστε και τις δύο πλευρές του δοχείου τομής και τραβήξτε.
- Προσάρτηση της δεξαμενής τομής:
- Εισαγάγετε το επάνω άκρο στο σωληνάκι της δεξαμενής τομής και πιέστε το.

Μετά από κάθε χρήση, η δεξαμενή νερού-διαχωρισμού πρέπει να αποσυνδεθεί και να αδειάζεται!

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψυχθείτε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή σπυροκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής ή της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και



να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μη χρησιμοποιείτε ατσάλουρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών στυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το πρόβλημα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρoχο υπηρεσιών.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Η ένδειξη μαγειρέματος δεν ανάβει.	Υπάρχει πρόβλημα σύνδεσης.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο καλώδιο ρεύματος και αν το φις έχει εισαχθεί καλά στην πρίζα.
	Η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
Η ενδεικτική λυχνία «Διατήρηση θερμότητας» δεν ανάβει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος.	Η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή

Χύνεται νερό από τη συσκευή κατά το μαγείρεμα με ρύζι.	Προσθέσατε πολύ νερό στο ρύζι.	Ακολουθήστε την ένδειξη στάθμης νερού στο εσωτερικό δοχείο.
Το ρύζι δεν έχει μαγειρευτεί καλά.	Δεν προσθέσατε αρκετό νερό στο ρύζι.	Μπορείτε να προσθέσετε ρύζι και νερό σε αναλογία 1:2. Μην υπερβαίνετε τη στάθμη νερού του ΚΥΠΕΛΛΙΟΥ των 5,4 L/30.
	Η διαδικασία μαγειρέματος δεν έχει ξεκινήσει.	Το ρεύμα δεν είναι σταθερά συνδεδεμένο.
	Το εσωτερικό δοχείο δεν είναι σωστά σε επαφή με το θερμαντικό στοιχείο.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα υπολείμματα στο θερμαντικό στοιχείο.
	Το θερμαντικό στοιχείο έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
Το μαγειρεμένο είναι πολύ σκληρό	Δεν προσθέσατε αρκετό νερό στο ρύζι.	Μπορείτε να προσθέσετε ρύζι και νερό σε αναλογία 1:2. Μην υπερβαίνετε τη στάθμη νερού του ΚΥΠΕΛΛΙΟΥ των 5,4 L/30.
	Το μαγειρεμένο είναι πολύ απαλό	
Το ρύζι είναι καμμένο	Το ρύζι δεν έχει ξεπλυθεί καλά.	Ξεπλύνετε το ρύζι μέχρι το νερό να τρέχει καθαρό.
Η συσκευή δεν μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία «διατήρησης θερμότητας».	Ο έλεγχος θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.



Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa

može dovesti do po život opasnih rizika.

- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osobla bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj u blizini predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu u bifeu i kućanstvu.
-  **UPOZORENJE! OPASNOST OD OPEKLINA! VRUĆE POKRŠINE!** Temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidače, gumbе za upravljanje tajmerom ili tipke regulatora temperature.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost. (Unutra se nalazi fiksirani kabel za napajanje, ali se može zamijeniti)
- Pazite da ne deformirate unutarnju posudu i izbjegavajte grubo rukovanje. Deformacija unutarnje posude nepovoljno će utjecati na pečenje i održavanje učinka kuhanja.
- Unutrašnje korito uvijek stavite u uređaj prije priključivanja na električnu utičnicu.
- Unutrašnje korito nemojte koristiti ako je deformirano.
- Dostupne površine unutarnjeg korita mogu se zagrijati tijekom rada. Uvijek dodirnite samo ručku.
- Pazite na vruću paru koja izlazi iz ventilacijskog otvora za paru tijekom kuhanja ili izvan uređaja kada otvorite poklopac. Ruke

HR



i lice držite podalje od uređaja kako biste izbjegli paru.

- Nemojte pokrivati ili zapriječiti otvor za paru.
- Uređaj držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Zaštitite uređaj od topline, prašine, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, kapanja i prolijevanja vode.
- Ne stavljajte teške predmete preko uređaja. Ne stavljajte predmete s otvorenim izvorima požara (npr. svijeće) na uređaj ili pored njega. Na uređaj ili u blizini uređaja nemojte stavljati predmete napunjene vodom (npr. vaze).
- Ne ostavljajte lopaticu od riže ili druge predmete u unutrašnjosti posude dok je funkcija održavanja topline aktivna.
- Za zagrijavanje skuhanе riže ne upotrebljavajte funkciju „održavanja topline“.
- Iz sigurnosnih razloga nemojte koristiti funkciju „grijanja“ na dulje od 12 sati ili preko noći. Ta funkcija namijenjena je za privremeno ili kratko održavanje samo topline.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonica-ma, uređima i drugim radnim prostorima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima kod kuće;
 - okruženje kreveta i doručka.
- Uređaj je namijenjen za kuhanje riže i održavanje temperature kuhane riže. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Ugradnja uzemljenja

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora se spojiti na zaštitno uzemljenje. Uzemljavanjem se smanjuje rizik od strujnog udara time što uređaj dobiva dodatnu žicu za odvod električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen strujnim kabelom sa utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima s uzemljenjem. Priključci moraju biti pravilno instalirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Slika 1 na stranici 3)

1. Gumb za kuku
2. Pakiranje posude
3. (unutarnja) posuda
4. Poklopac kuke
5. Tijelo
6. Indikatorno svjetlo riže za kuhanje
7. Indikatorsko svjetlo održavanja topline
8. Poklopac
9. Sakupljač vlage
10. Drška
11. Tipka prekidača
12. AC kabel

Napomena: Ako nije drugačije navedeno, sadržaj ovog priručnika se primjenjuje na sve navedene stavke. Izgled se može razlikovati od prikazanih slika.

Rezervni dijelovi ili dodatna oprema

1. Posuda za mjerenje
2. Lopatica za rižu
3. Jastučić za tavu koji se ne lijepi

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za rad

1. Izmjerite rižu čašicom za mjerenje.
 - Isperite rižu u drugoj zdjeli sve dok voda ne bude relativno čista. Meso može dati besavan miris skuhanj riži. Rižu temeljito i brzo operite kako biste učinkovito uklonili mekinje.
2. **OPREZ!** Ne punite rižu i vodu preko 30 šalica (ili 5,4 L) koje su označene u unutrašnjosti posude kako biste izbjegli prolijevanje.

Napomena: Oznake označavaju količinu vode koju treba dodati u odnosu na količinu riže koju treba skuhati. Npr. Ako u unutarnju posudu dodate 20 šalica (ili 3,6 l) riže, napunite vodu do oznake "20". Za više ili manje riže napunite vodu u skladu s oznakama u unutarnjoj posudi.
3. Obrišite i stavite tavu u štednjak s rižom. Osigurajte da je tava postavljena izravno u dodir s pločom za zagrijavanje tako da je okrećete lagano u odnosu na lijevu stranu dok ne sjedne pravilno.
 - Prije upotrebe vanjsku stranu posude obrišite. Mokra posuda može uzrokovati buku od pucanja tijekom kuhanja i može oštetiti uređaj.
4. Zatvorite poklopac dok ne klikne. Ako poklopac nije čvrsto zatvoren, rezultat kuhanja bit će vidljiv.
5. Spojite kabel za napajanje na štednjak i spojite ga na električnu mrežu. Pritisnite prekidač prema dolje. Crveno svjetlo "Priprema namirnica" upalit će se kako bi označilo početak ciklusa pečenja.
6. Kad riža bude spremna, prekidač će iskočiti. Indikator "Držanje topline" će se upaliti, što znači da je uključena funkcija "Čuvanje topline".
7. Nakon što iskače tipka prekidača: na uređaju ostavite poklopac najmanje 15 minuta da pari rižu. Riža će biti čupavi.
8. Pritisnite tipku za otvaranje poklopca i zatim otvorite poklopac.
9. Lopaticom napravite i dobro izmiješajte rižu s isporučenom žlicom ili drvenom ili plastičnom žlicom. Ne upotrebljavajte metalnu žlicu.
10. Nakon što ste popili rižu, zatvorite poklopac i držite rižu to-



plom. Ako želite da se riža malo ohladi, otvorite poklopac i isključite kabel za napajanje iz utičnice kako bi se riža mogla ohladiti u unutrašnjosti posude.

11. Ovaj štednjak na rižu prikladan je za najviše 30 šalica (180 ml) suhe riže.

PAŽNJA! Tijekom kuhanja, vruća para izlazi iz oduška za paru. Opasnost od skaliranja! Uredaj ne prekrivajte krpom ili drugim predmetima.

Sakupljač vlage (Sl. 2 na stranici 3)

Odvajanje spremnika za presijecanje:

- Uхватite obje strane spremnika za presječak i povucite.
 - Pričvršćivanje spremnika za presijecanje:
 - Umetnite gornji rub u kanulura spremnika i pritisnite je.
- Nakon svake upotrebe spremnik za snimanje vode treba odvojiti i isprazniti!

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Prije pohrane, čišćenja i održavanja uredaj uvijek iskopčajte iz električne mreže i ohladite.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uredaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uredaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja 0 i dovesti do opasne situacije.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i uklanjati iz uređaja. Ako se uredaj ne čisti pravilno, smanjit će njegov vijek trajanja i može rezultirati opasnim stanjem tijekom upotrebe.

Čišćenje

- Rashlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom navlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uredaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uredaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posuđe ni oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako vidite da uredaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.
- Sve radove vezane uz održavanje, instalaciju i popravke mora obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničar, ili ih mora preporučiti proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uredaj isključen iz napajanja i potpuno rashlađen.
- Uredaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uredaj jer biste ih mogli oštetiti.

- Ne pomičite uredaj dok je u radu. Uredaj iskopčajte iz napajanja dok ga pomičete i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uredaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješavanje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzroci	Moguće rješenje
Indikator pečenja se ne pali.	Postoji problem s povezivanjem	Provjerite je li uredaj spojen na strujni kabel i je li utikač čvrsto umetnut u utičnicu.
	Lampica pokazivača je neispravna.	Kontaktirajte dobavljača
Indikatorsko svjetlo "Zadržite toplinu" neće se upaliti kada ciklus kuhanja završi.	Lampica pokazivača je neispravna.	Kontaktirajte dobavljača
Voda se prolje iz uređaja tijekom kuhanja s rižom.	Rizi ste dodali previše vode.	Slijedite indicaciju razine vode na unutrašnjosti posude.
Riža nije dobro kuhana.	Riži niste ulili dovoljno vode.	Možete dodati rižu i vodu u omjeru 1:2. Nemojte prijeći 5,4L/30 CUP razinu vode.
	Postupak kuhanja nije započeo	Struja nije dobro spojena.
	Unutrašnje korito nije pravilno u dodiru s grijačem.	Uvjerite se da na grijačem elementu nema stranih ostataka.
	Grijač je oštećen.	Kontaktirajte dobavljača
Pečeno je prejako	Riži niste ulili dovoljno vode.	Mожete dodati rižu i vodu u omjeru 1:2. Nemojte prijeći 5,4L/30 CUP razinu vode.
Pečeno je previše mekano	Rizi ste dodali previše vode.	
Riža je spaljena	Riža nije dobro isprana.	Isperite rižu dok voda ne postane čista.
Uredaj se automatski ne prebacuje u način rada "održavanje topline".	Regulator temperature je neispravan.	Kontaktirajte dobavljača

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uredaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uredaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda



pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezovo recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

CZ

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Hendi. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdňu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahajte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřehánějte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nekládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen k použití ve švédských stolech a v domácnosti.
-  **OPATRNOST! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! HORKÉ POVRCHY!** Teplota přístupných povrchů může být během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojeti, spínačů, ovladačů časovače nebo ovladačů teploty.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí. (Uvnitř je upevněn napájecí kabel, ale lze jej vyměnit)
- Dávejte pozor, abyste nezdeformovali vnitřní nádobu a vyhnuli se hrubému zacházení. Odvzdušnění vnitřního hrnce nepřiznává ovlivní přípravu jídla a udrží výkon sporáku v teple.
- Před zapojením elektrické zásuvky vždy vložte vnitřní nádobu do spotřebiče.
- Vnitřní pánve nepoužívejte, pokud je zdeformovaná.
- Přístupné povrchy vnitřní nádoby se mohou během provozu zahřát na vysokou teplotu. Vždy se dotýkejte pouze rukojetí.
- Při otvírání víka dávejte pozor, aby z odvětrání páry během vaření nebo ze spotřebiče vycházela horká pára. Ruce a obličej udržujte mimo dosah spotřebiče, aby nedošlo k napařování.
- Nezakrývejte ani nezakrývejte parní otvor.



- Udržujte spotřebič mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Chraňte spotřebič před teplem, prachem, přímým slunečním světlem, vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- Na spotřebič nepokládejte těžké předměty. Na spotřebič ani vedle něj nepokládejte předměty s otevřenými zdroji ohně (např. svíčky). Na spotřebič ani do jeho blízkosti nepokládejte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Nenechávejte odměrku na rýži nebo jiné předměty ve vnitřní pánvi, dokud je aktivní funkce udržování teploty.
- K ohřívání vařené rýže nepoužívejte funkci „uchovat teplé“.
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte funkci „uchovat teplé“ déle než 12 hodin nebo přes noc. Tato funkce je určena pouze pro dočasné nebo krátkodobé udržování teploty.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalším pracovním prostředí;
 - farmářské domy;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - prostředí typu postel a snídaně.
- Spotřebič je určen k vaření rýže a udržování teploty vařené rýže. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Tlačítko háku
2. Balení nádoby
3. [Vnitřní] nádoba
4. Kryt háku
5. Tělo
6. Kontrolka vaření rýže
7. Kontrolka udržování teploty
8. Víko
9. Sběrač vlhkosti
10. Rukojeť
11. Tlačítko přepínače
12. Síťový kabel

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Náhradní díly nebo příslušenství

1. Odměrka
2. Odměrka na rýži
3. Nepřilnavá podložka na pánve

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Návod k obsluze

1. Rýži odměřte odměrkou.
 - Umyjte rýži v jiné misce, dokud nebude voda relativně čistá. Bran může vařené rýži dávat nepříjemný zápach. Rýži důkladně a rychle umyjte, abyste z ní mohli účinně odstranit otruby.
2. **UPOZORNĚNÍ!** Neplňte rýži a vodu přes 30 šálků (nebo 5,4 l) označených ve vnitřní nádobě, aby nedošlo k rozlití.

Poznámka: Značky představují množství vody, které má být přidáno vzhledem k množství šálků rýže, které má být uvařeno. Např. Pokud do vnitřního hrnce přidáte 20 šálků (nebo 3,6 l) rýže, naplňte vodu až po značku „20“. Pro víceméně rýži naplňte vodu podle značek na vnitřní pánvi.
3. Očistěte a vložte nádobu do rýžového hrnce. Ujistěte se, že je pánve v přímém kontaktu s topnou deskou tak, že ji lehce otočíte doprava doleva, až správně zapadne.
 - Před použitím oteřete vnější povrch nádoby do sucha. Vlhká pánve může při vaření způsobit praskání a poškození jednotky.
4. Zavřete víko, dokud nezacvakne. Pokud víko není bezpečně zavřené, výsledek vaření se projeví.
5. Připojte napájecí kabel ke sporáku a poté jej připojte ke zdroji napájení. Stiskněte spínač dolů. Červená kontrolka „Vaření“ se rozsvítí na znamení zahájení procesu vaření.
6. Když je rýže hotová, spínač se zobrazí. Rozsvítí se kontrolka „Uchovat teplé“ na znamení, že byla spuštěna funkce „Uchovat teplé“.
7. Po vyklopení tlačítka spínače: nechte na spotřebiči alespoň 15 minut víko, aby se rýže napařila. Rýže bude nadýchanější.
8. Stisknutím tlačítka otevřete víko a poté víko otevřete.
9. Rýži naberte a dobře smíchejte s dodanou odměrkou nebo dřevěnou či plastovou odměrkou. Nepoužívejte kovovou odměrku.
10. Po užití rýže zavřete víko a udržujte rýži teplou. Pokud chcete, aby rýže trochu vychladla, otevřete víko a odpojte napájecí kabel ze zásuvky, aby se rýže ochladila ve vnitřní nádobě.
11. Tento rýžový sporák je vhodný až pro 30 šálků (180 ml) suché rýže.

POZOR! Během vaření uniká horká pára z odvětrání páry. Nebezpečí opaření! Spotřebič během používání nezakrývejte hadříkem nebo jinými předměty.



Sběrač vlhkosti (Obr. 2 na straně 3)

Odpojení záchytné nádrže:

- Uchopte obě strany záchytné nádrže a zatáhněte.

Připojení záchytné nádrže:

- Vložte horní okraj do kantýny záchytné nádrže a přitlačte jej.
- Po každém použití je nutné odpojit a vyprázdnit záchytnou nádržku na kapku vody!

Čištění a údržba

- **POZORNOST!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistící a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost O spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, snižuje se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučenými výrobci.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládáte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepřemisťujte, když je v provozu. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej ve spodní části.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možné příčiny	Možné řešení
Kontrolka pečení se nerozsvítí.	Došlo k problému s připojením	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k napájecímu kabelu a zda je zástrčka pevně zasunuta do elektrické zásuvky.
	Kontrolka je vadná.	Kontaktujte dodavatele
Kontrolka „Uchovat teple“ se po dokončení přípravy nerozsvítí.	Kontrolka je vadná.	Kontaktujte dodavatele
Během přípravy rýže se ze spotřebiče vylije voda.	Do rýže jste přidali příliš mnoho vody.	Řídte se ukazatelem hladiny vody na vnitřní nádobě.
Rýže není důkladně uvařená.	Do rýže jste nepřidali dostatek vody.	Můžete přidat rýži a vodu v poměru 1:2. Nepřekračujte hladinu vody 5,4 l/30 KALÍŠKŮ.
	Proces vaření nebyl zahájen	Napájení není pevně zapojeno.
	Vnitřní nádoba není správně v kontaktu s topným prvkem.	Ujistěte se, že na topném tělese nejsou žádné nečistoty.
	Topné těleso je poškozené.	Kontaktujte dodavatele
Uvařená je příliš tvrdá	Do rýže jste nepřidali dostatek vody.	Můžete přidat rýži a vodu v poměru 1:2. Nepřekračujte hladinu vody 5,4 l/30 KALÍŠKŮ.
Vařená je příliš měkká	Do rýže jste přidali příliš mnoho vody.	
Rýže je spálená	Rýže nebyla dobře opláchnuta.	Oplachujte rýži, dokud voda nezačne vytékat.
Spotřebič se automaticky nepřepne do režimu „udržování teploty“.	Regulace teploty je vadná.	Kontaktujte dodavatele

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.



Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič musí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu.

Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, vállassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.

- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelével fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatja csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatja.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tartsa.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, szénttűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízszűrő használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használata közben szellőzhessen.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- A készülék svédasztalos és háztartási használatra készült.
-  **LEGYEN ÓVATOS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! FORRÓ FELÜLETEK!** Használat közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas lehet. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolókat, az időzítő szabályozógombjait vagy a hőmérséklet-szabályozó gombokat érintse meg.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicséréltetni. [Rögzített tápkábel a belsejében, de kicsérélhető]
- Ügyeljen arra, hogy a belső edény ne deformálódjon, és kerülje a durva kezelést. A belső edény deformálódása károsan befolyásolja a főzést, és melegen tartja a tűzhely teljesítményét.
- Mindig a belső edényt helyezze a készülékbe, mielőtt csatlakoztatná az elektromos aljzathoz.
- Ne használja a belső edényt, ha deformálódott.



- A belső edény hozzáférhető felületei működés közben felforrósodhatnak. Mindig csak a fogantyút érintse meg.
- Ügyeljen arra, hogy a forró gőz ne jusson ki a gőznyílásból főzés közben, illetve ne jusson ki a készülékből, amikor kinyitja a fedelet. A gőz elkerülése érdekében tartsa távol a kezét és az arcát a készüléktől.
- Ne takarja le és ne takarja el a gőznyílást.
- Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól. Védje a készüléket a hőtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, csöpögő és fröccsenő víztől.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetejére. Ne helyezzen olyan tárgyakat a készülék tetejére vagy mellé, amelyek nyílt tűzforrások [pl. gyertyák] vannak. Ne helyezzen vízzel töltött tárgyakat [pl. vázakat] a készülékre vagy annak közelébe.
- Ne hagyja a rizskanalat vagy más tárgyakat a belső edényben, amíg a melegen tartás aktív.
- Ne használja a „melegen tartás” funkciót főtt rizs felmelegítésére.
- Biztonsági okokból ne használja a „melegen tartás” funkciót 12 óránál hosszabb ideig vagy éjszakára. Ez a funkció csak átmeneti vagy rövid ideig tart melegen.

Rendeltetészerű használat

- A készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra tervezték, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezet személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakókörnyezetben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezet.
- A készülék rizsfőzésre és a főtt rizs hőmérsékletének fenntartására szolgál. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetéket biztosít.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábellel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Kampó gomb
2. Edénycsomagolás
3. [Belső] serpenyő
4. Kampófedel
5. Test
6. Rizsfőzés jelzőfény
7. Melegen tartás jelzőfény
8. Fedél
9. Nedvességgyűjtő
10. Nyél
11. Kapcsoló gomb

12. Váltakozó áramú vezeték

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet a bemutatott illusztrációtól.

Pótalkatrészek vagy tartozékok

1. Mérőpohár
2. Rizsadagoló kanál
3. Tapadásmentes tárolóedény

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

1. Mérje meg a rizst a mérőpohárral.
 - Mossa meg a rizst egy másik tálban, amíg a víz viszonylag tiszta nem lesz. A korpa kellemes illatot áraszthat a főtt rizsből. A korpa hatékony eltávolítása érdekében alaposan és gyorsan mossa le a rizst.
2. **VIGYÁZAT!** A kiömlés elkerülése érdekében ne töltse a rizst és a vizet a belső edényben megjelölt 30 pohárra (vagy 5,4 literre).

Megjegyzés: A jelölések a főzendő csészék rizséhez képest hozzáadandó víz mennyiségét jelzik. Pl. Ha 20 csésze (vagy 3,6 liter) rizst tesz a belső edénybe, töltse fel a vizet a „20” jelzésig. Több vagy kevesebb rizs esetén töltse fel a vizet a belső edényben lévő jelöléseknek megfelelően.
3. Törölje szárazra, és helyezze az edényt a rizssütőbe. Győződjön meg arról, hogy a serpenyő közvetlenül érintkezik a fűtőlemezzel; ehhez kissé fordítsa el jobbra, balra, amíg megfelelően nem illeszkedik.
 - Használat előtt törölje szárazra az edény külsejét. A nedves edény repedési zajt okozhat sütés közben, és károsíthatja az egységet.
4. Csukja be a fedelet kattanásig. Ha a fedél nincs jól lezárva, az hatással lesz a sütés eredményére.
5. Csatlakoztassa a tápkábelt a tűzhelyhez, majd csatlakoztassa a tápegységhez. Nyomja le a kapcsolót. A piros „Sütés” jelzőfény kigyullad, jelezve a főzési folyamat kezdetét.
6. Amikor a rizs elkészült, a kapcsoló felugrik. A Melegen tartás visszajelző világitani kezd, jelezve, hogy a Melegen tartás funkció elindult.
7. Miután a kapcsológomb felugrik: hagyja a fedelet legalább 15 percig a készüléken a rizs gőzöléséhez. A rizs bolyhosabb lesz.



- Nyomja meg a gombot a fedél kinyitásához, majd nyissa ki a fedelet.
- Vágja ki és keverje össze jól a rizst a mellékelt kanállal vagy egy fa vagy műanyag kanállal. Ne használjon fémkantárt.
- A rizs bevétele után zárja le a fedelet, és tartsa melegen a rizst. Ha szeretné, hogy a rizs lehűljön, nyissa ki a fedelet, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, hogy a rizst a belső edényben hagyja lehűlni.
- Ez a rizsfőző maximum 30 csésze (180 ml) száraz rizshez alkalmas.

FIGYELEM! A főzési folyamat során forró gőz távozik a gőznyílásból. A vízköképződés veszélye! Ne takarja le a készüléket használat közben ruhával vagy más tárggyal.

Nedvességgyűjtő

(2. ábra az 3. oldalon)

A lefogótartály leválasztása:

- Fogja meg a fogótartály mindkét oldalát, és húzza meg.

A lefogótartály csatlakoztatása:

- Helyezze be a felső szélet a lefogótartály konzoljába, és nyomja be.

Minden használat után le kell választani és ki kell üríteni a víz-cseppgyűjtő tartályt!

Tisztítás és karbantartás

- FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítják meg megfelelően, az csökkentheti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- Enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószerket. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémesszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépből.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, csatlakoztassa ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges okok	Lehetséges megoldás
A sütés visszajelző nem világít.	Csatlakozási probléma lépett fel	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a tápkábelhez, és hogy a dugasz szorosan illeszkedik-e az elektromos aljzatba.
	A jelzőfény meghibásodott.	Lépjén kapcsolatba a szállítóval
A "Melegen tartás" jelzőfény nem világít, amikor a főzési folyamat befejeződött.	A jelzőfény meghibásodott.	Lépjén kapcsolatba a szállítóval
Rizsfőzés közben víz folyik ki a készülékből.	Túl sok vizet adott a rizshez.	Kövessen a belső edényben található vízszintjelzést.
A rizs nem sült meg alaposan.	Nem adott elegendő vizet a rizshez.	Rizst és vizet 1:2 arányban adhat hozzá. Ne lépje túl az 5,4 l/30 CUP vízszintet.
	A főzési folyamat nem indult el	A tápellátás nincs megfelelően csatlakoztatva.
	A belső edény nem érintkezik megfelelően a fűtőelemmel.	Ügyeljen arra, hogy ne maradjon idegen anyag a fűtőelemen.
	A fűtőelem sérült.	Lépjén kapcsolatba a szállítóval
A főtt étel túl kemény	Nem adott elegendő vizet a rizshez.	Rizst és vizet 1:2 arányban adhat hozzá. Ne lépje túl az 5,4 l/30 CUP vízszintet.
A készre sült étel túl puha	Túl sok vizet adott a rizshez.	
A rizs megkarcolódott	A rizst nem öblítették le jól.	Öblítse le a rizst, amíg a víz tiszta nem lesz.
A készülék nem kapcsol automatikusan „melegen tartás” üzemmódba.	Meghibásodott a hőmérséklet-szabályozás.	Lépjén kapcsolatba a szállítóval

HU



Жотállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többször szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильно експлуатацією та неправильним використанням.
- ⚡ НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпеч-

но прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо чогось не зрозуміти, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.



Спеціальні інструкції з безпеки

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах.
-  **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! РИЗИК ОПІКІВ! ГАРЯЧІ ПОВЕРХ-НІ!** Під час використання температура доступних поверхонь може бути дуже високою. Торкніться лише панелі керування, ручок, перемикачів, ручок керування таймером або ручок керування температурою.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісна служба або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки. (Фіксований шнур живлення всередині, але його можна замінити)
- Будьте обережні, щоб не деформувати внутрішню каструлю та уникнути грубого поводження. Деформація внутрішньої каструлі негативно вплине на готування та підтримання теплої роботи плити.
- Перш ніж підключати прилад до електричної розетки, завжди ставте внутрішню каструлю в прилад.
- Не використовуйте внутрішню жаровню, якщо вона деформована.
- Доступні поверхні внутрішнього посуду можуть нагріватися під час роботи. Завжди торкайтеся лише ручки.
- Будьте обережні, коли під час готування з приладу виходить гаряча пара з отвору для пари або виходить з нього, відкриваючи кришку. Тримайте руки та обличчя подалі від приладу, щоб уникнути пари.
- Не накривайте та не закривайте отвір для пари.
- Тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Захищайте прилад від тепла, пилу, прямих сонячних променів, вологості, крапель та бризок води.
- Не кладіть важкі предмети на прилад. Не ставте предмети з відкритими джерелами вогню (наприклад, свічки) звернуто або поруч із приладом. Не кладіть на прилад або поблизу нього предмети, наповнені водою (наприклад, вази).
- Не залишайте рисову ложку або інші предмети на внутрішній сковорідці, коли активна функція підтримання тепла.
- Не використовуйте функцію «Підтримання страви теплою» для розігрівання приготованого рису.
- З міркувань безпеки не використовуйте функцію «Зберігати теплою» більше 12 годин або протягом ночі. Ця функція призначена лише для тимчасового або короткого часу підтримання тепла.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище типу ліжка та сніданку.
- Прилад призначений для приготування рису та підтримання температури приготовленого рису. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад належить до класу захисту I і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Кнопка гака
2. Панорамування
3. (Внутрішня) сковорода
4. Кришка гака
5. Тіло
6. Індикатор приготування рису
7. Підтримуйте індикатор теплового повітря
8. Кришка
9. Збірник вологості
10. Ручка
11. Кнопка перемикачів
12. Шнур змінного струму

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Запасні частини або аксесуари

1. Мірна чашка
2. Рисова кулька
3. Підкладка для посуду, що не липне

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чистення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечно для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.**

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

UA



Інструкції з експлуатації

1. Виміряйте рис за допомогою мірної чашки.
 - Мити рис в іншій місці, доки вода не стане відносно прозорою. Висівки можуть викликати неприємний запах у приготованому рису. Ретельно й швидко вимийте рис, щоб ефективно видалити висівки.
2. **УВАГА!** Не наповнюйте рис і воду на 30 чашках (або 5,4 л), позначених на внутрішньому сковорідці, щоб уникнути проливання.
Примітка: Позначки представляють кількість води, яку потрібно додати відносно кількості чашок рису, яку потрібно приготувати. Наприклад, Якщо ви додасте 20 чашок (або 3,6 л) рису на внутрішню жаровню, наповніть воду до позначки «20». Для більшої або меншої кількості рису наповніть воду відповідно до позначок у внутрішньому піддоні.
3. Протріть насухо та поставте деко в рисову плиту. Переконайтеся, що каструля безпосередньо контактує з нагрівальною пластиною, злегка повертаючи її праворуч, ліворуч, доки вона не встане належним чином.
 - Перед використанням витріть зовнішню поверхню каструлі. Волога сковорідка може спричинити появу тріщин під час готування та пошкодити прилад.
4. Закрийте кришку до кладання. Якщо кришка не закриється надійно, це вплине на результат готування.
5. Приєднайте шнур живлення до плити, а потім підключіть його до джерела живлення. Натисніть перемикач. Червоний індикатор «Приготування» засвітиться, вказуючи на початок процесу готування.
6. Коли рис буде готовий, з'явиться перемикач. Загориться індикатор «Підтримання тепла», що вказує на те, що функція «Зберігати тепло» почала працювати.
7. Після того, як з'явиться кнопка перемикач: залиште на приладі кришку принаймні на 15 хвилин для пропарювання рису. рис буде пухнастішим.
8. Натисніть кнопку, щоб відкрити кришку, а потім відкрийте кришку.
9. Добре змішайте рис з лопаткою, що постачається, або дерев'яною чи пластиковою ложкою. Не використовуйте металеву ложку.
10. Після прийому рису закрийте кришку та підтримуйте рис теплим. Якщо ви хочете, щоб рис охолонув трохи, відкрийте кришку та від'єднайте шнур живлення від розетки, щоб залишити рис для охолодження у внутрішній жаровні.
11. Ця рисова плита може вміщувати до 30 чашок сухого рису (180 мл).

УВАГА! Під час процесу готування гаряча пара виходить із отвору для пари. Небезпека лущення! Не накривайте прилад ганчіркою або іншими предметами під час використання.

Збірник вологи

(Рис. 2 на стор. 3)

Від'єднання резервуара для перехоплення:

- Візьміть обидві сторони резервуара для перехоплення та потягніть.

Приєднання резервуара для перехоплення:

- Вставте верхній край у канюлю резервуара для перехоплення та натисніть на нього.

Після кожного використання резервуар для збору води слід знімати та спорожнювати!

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не проштовхуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологості та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендованим виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його внизу.



Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можливі причини	Можливе рішення
Індикатор готування не світиться.	Проблема з підключенням	Перевірте, чи підключений прилад до шнура живлення, і чи надійно вставлено вилку в розетку.
	Індикатор несправний.	Зверніться до постачальника
Індикатор «Зберегти теплим» не світиться після завершення процесу готування.	Індикатор несправний.	Зверніться до постачальника
Під час приготування рису з приладу витікає вода.	Ви додали занадто багато води до рису.	Дотримуйтеся вказівок рівня води на внутрішньому піддоні.
рис не готується ретельно.	Ви не додали достатньо води до рису.	Ви можете додати рис і воду у співвідношенні 1:2. Не перевищуйте рівень води 5,4 л/30 CUP.
	Процес готування ще не розпочався	Живлення не підключене міцно.
	Внутрішня сковорідка неправильно контактує з нагрівальним елементом.	Переконайтеся, що на нагрівальному елементі немає сторонніх залишків.
	Нагрівальний елемент пошкоджений.	Зверніться до постачальника
Приготування їжі занадто жорстке	Ви не додали достатньо води до рису.	Ви можете додати рис і воду у співвідношенні 1:2. Не перевищуйте рівень води 5,4 л/30 CUP.
Приготовлений занадто м'який	Ви додали занадто багато води до рису.	
рис підкорений	рис погано промивається.	Промивайте рис, доки вода не стане прозорою.
Прилад автоматично не переходить у режим «Зберігає теплим».	Контроль температури несправний.	Зверніться до постачальника

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle Hendi seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- **OHUT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge puudke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihüandusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.



- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmetest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmetest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalet.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaujuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergestisüttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilset, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- See seade on mõeldud kasutamiseks Rootsi lauas ja majapidamises.
-  **ETTEVAATUST! PÕLETUSOHT! KUUMAD PINNAD!** Kasutamise ajal võib juurdepääsetavate pindade temperatuur olla väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, volitatud esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt. (fikseeritud toitejuhe seestpoolt, kuid seda

saab asendada)

- Olge ettevaatlik, et te ei deformeeriks sisemist panni ja väldiks selle hooletult käsitsemist. Sisemise panni deformeerimine mõjutab negatiivselt toiduvalmistamist ja hoiab pliidi soojas.
- Enne toitepistikute sisselülitamist pange seadme sisse alati sisemine pann.
- Ärge kasutage sisemist panni, kui see on deformeerunud.
- Sisemise panni juurdepääsetavad pinnad võivad töö ajal kuumeneda. Puudutage alati ainult käepidemeid.
- Jälgige, et küpsetamise ajal ei satuks auruventilaatorist välja kuuma auru ega ka kaane avamisel seadmest välja. Auru vältimiseks hoidke käed ja nägu seadmest eemal.
- Ärge katke auru ventilatsiooniva kinni ega tõkestage seda.
- Hoidke seadet eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist. Kaitske seadet kuumuse, tolmu, otsese päikesevalguse, niiskuse, tilkva ja pritsmevee eest.
- Ärge asetage seadme peale raskeid esemeid. Ärge asetage seadme peale ega selle kõrval lahtise tulega esemeid (nt küünlaid). Ärge asetage seadmele ega selle lähedusse veega täidetud esemeid (nt vaasel).
- Ärge jätke sisemisele pannile riisikühvli ega muid esemeid, kui soojashoidmise on aktiivne.
- Ärge kasutage küpsetatud riisi soojendamiseks soojashoidmise funktsiooni.
- Ohutuse huvides ärge kasutage soojashoidmise funktsiooni kauem kui 12 tundi või üleöö. See funktsioon on mõeldud ainult soojashoidmiseks ajutiselt või lühikest aega.

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
 - personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
 - talumajapidamised;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
 - voodi- ja hommikusöögitiipi keskkond.
- Seade on mõeldud riisi küpsetamiseks ja küpsetatud riisi temperatuuri säilitamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud **kaitseklassi I** ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriühendus ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

(Joon.1 lk 3)

1. Konksu nupp
2. Panni tihendamine
3. (Sisemine) pann
4. Konksu kate
5. Korpus
6. Riisküpsetuse indikaatorituli



7. Soojashoidmise indikaatorituli
8. Kaas
9. Niiskuskoguja
10. Käepide
11. Lülitri nupp
12. Vahelduvvoolu juhe

Märkus: Juhendi sisu kehtib kõigi loetletud elementide kohta, kui pole teisiti öeldud. Välimus võib illustreatsioonidel toodust erineda.

Varuosad või tarvikud

1. Mõõteanum
2. Riisikühvel
3. Mittenakkuvu pinnaga padjand

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt => Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaadata.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kergest lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

1. Mõõtko mõõtetopsiga riisi.
 - Peske riis teises kausis, kuni vesi on suhteliselt selge. Bran võib anda küpsetatud riisile meeldiva lõhna. Peske riis põhjalikult ja kiiresti, et kliis tõhusalt eemaldada.
2. **ETTEVAATUST!** Mahavalgumise vältimiseks ärge täitke riisi ega vett üle sisemiselt pannil märgitud 30 tassi (5,4 l). Märkus. Märgistus tähistab, kui palju vett tuleb lisada sõltuvalt valmistatava riisi kogusest. Nt Kui lisate sisemisele pannile 20 tassi (või 3,6 l) riisi, täitke vesi kuni tähisteni „20“. Riisikoguse suurendamiseks või vähendamiseks kallake vesi vastavalt sisemisse nõusse vastavalt tähistele.
3. Pühkige kuivaks ja asetage pann riisipotti. Veenduge, et pann on otse kuumutusplaadiga kokkupuutes, keerates seadme kergelt paremale, kuni see korralikult kinnitub.
 - Enne kasutamist kuivatage panni välispind. Märg pann võib toiduvalmistamise ajal tekitada pragunevat müra ja seadet kahjustada.
4. Sulgege kaas, kuni see klõpsatab. Kui kaas ei ole kindlalt suletud, mõjutab see küpsetustulemust.
5. Kinnitage toitejuhe pliidi külge ja seejärel ühendage toiteallikaga. Vajutage lülitri alla. Punane "küpsetamine" tuli süttib, et tähistada toiduvalmistamise algust.
6. Kui riis on valmis, hüppab lülitri välja. Soojashoidmise indikaator süttib, tähistades soojashoidmise funktsiooni käivitumist.
7. Pärast lülitinupu avanemist: jätke kaas vähemalt 15 minutiks seadmele, et riis aurutada. Riis muutub kohevamaks.

8. Vajutage kaane avamiseks nuppu ja avage kaas.
9. Kraapige riis ja segage kaasasoleva kühvli või puit- või plastkühvliga. Ärge kasutage metallist kühvli.
10. Pärast natukese riisi võtmist sulgege kaas ja hoidke riis soojas. Kui soovite, et riis jahtuks veidi maha, avage kaas ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist, et riis jääks jahtumiseks nõusse.
11. See riisipliit sobib maksimaalselt 30 tassile (180 ml) kuivale riisile.

TÄHELEPANU! Toiduvalmistamise ajal tuleb kuum aur auru ventilatsioonist välja. Pettumisoht! Ärge katke seadet selle kasutamise ajal riide ega muude esemetega.

Niiskuskoguja

(Joonis 2. leheküljel 3)

Lõikepaagi eraldamine

- Haarake kinni lõikepaagi mõlemast küljest ja tõmmake. Paagi kinnitamine
- Sisestage ülemine serv lõikepaagi avasse ja vajutage see sisse.

Pärast iga kasutuskorda tuleb veetühjendusmahuti eemaldada ja tühjendada!

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning jahutage.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutussiga 0 ja tekitada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleks regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet korralikult ei puhastata, lühendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapi või käsna.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugavatoomelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallesemeid ega teravaid või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja parandustööd peab teostama selleks volitatud või tootja soovitatud tehnik.



Transport ja hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.
- Ärge liigutage töötavat seadet. Liikumisel eemaldage seade vooluvõrgust ja hoidke seda all.

Törkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
Küpsetusindikaator ei sütti.	Ühendusprobleem	Kontrollige, kas seade on ühendatud toitejuhtmega ja kas pistik on kindlalt seinakonakti sisestatud.
	Näidiku tuli on defektne.	Võtke ühendust tarnijaga
Soojahoidmise indikaatorituli ei sütti, kui toiduvalmistamine on lõppenud.	Näidiku tuli on defektne.	Võtke ühendust tarnijaga
Riisi valmistamise ajal valgub seadest vett.	Lisasite riisile liiga palju vett.	Järgige sisemisel pannil olevat veetaseme tähistust.
Riisi ei küpsetata korralikult.	Te ei lisanud riisi hulka piisavalt vett.	Võite lisada riisi ja vett vahekorras 1:2. Ärge ületage 5.4L/30 CUP veetaset.
	Toiduvalmistamise protsess ei ole alanud	Toide ei ole kindlalt vooluvõrku ühendatud.
	Sisemine pann ei ole kütteelemendiga korralikult kokku puutes.	Veenduge, et kütteelemendil ei ole vööriki.
	Kütteelement on kahjustatud.	Võtke ühendust tarnijaga
Küpsetamine on liiga raske	Te ei lisanud riisi hulka piisavalt vett.	Võite lisada riisi ja vett vahekorras 1:2. Ärge ületage 5.4L/30 CUP veetaset.
Küpsetatud on liiga pehme	Lisasite riisile liiga palju vett.	
Riis on kõrbenud	Riisi pole korralikult loputatud.	Loputage riisi, kuni vesi on puhas.
Seade ei lülitu automaatselt soojahoidmise režiimi.	Temperatuuriregulaator on defektne.	Võtke ühendust tarnijaga

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitlusi).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätme kogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienjamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **BRIESMAS! RISKS SAŅĒMT ELEKTROŠOKU!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejausās vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdā tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.



- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slāpām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontakttīgzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontakttīgzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Neievietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālās, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai bufetē un mājāsaimniecībā.
-  **UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS! KARSTĀM VIRSMĀM!** Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā var būt ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdžiem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai kvalificētam speciālistam. (Iekšā ir ielikts strāvas padeves vads, bet to var nomainīt)
- Uzmanieties, lai nesabojātu iekšējo pannu un izvairītos no raupjas lietošanas. Iekšējā katla deformācija negatīvi ietekmēs gatavošanu un saglabās plīts siltumu.
- Pirms elektriskās strāvas kontakttīgzdas iesprausšanas vienmēr novietojiet ierīcē iekšējo pannu.
- Neizmantojiet iekšējo pannu, ja tā ir deformēta.

- Iekšējās pannas pieejamās virsmas darbības laikā var sakarst. Vienmēr pieskarieties tikai rokturim.
- Atverot vāku, uzmanieties, lai gatavošanas laikā no tvaika atveres izplūstu karsts tvaiks. Neturiet rokas un seju ierīces tuvumā, lai izvairītos no tvaika.
- Neapsedziet un nenosprostoiet tvaika ventilācijas atveri.
- Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātās liesmas. Aizsargājiet ierīci no karstuma, putekļiem, tiešiem saules stariem, mitruma, ūdens pilēšanas un izšļakstīšanās.
- Neievietojiet uz ierīces smagus priekšmetus. Neievietojiet priekšmetus ar atvērtiem aizdegšanās avotiem (piem., sveces) uz ierīces vai blakus tai. Neievietojiet uz ierīces vai tās tuvumā ar ūdeni piepildītus priekšmetus (piem., vāzes).
- Neatstājiet rīsu kausiņu vai citus priekšmetus iekšējā katlā, kamēr ir aktīva siltuma uzturēšanas funkcija.
- Neizmantojiet funkciju "siltuma uzturēšana", lai uzsildītu cepus rīsus.
- Drošības nolūkos neizmantojiet "siltuma uzturēšanas" funkciju ilgāk par 12 stundām vai nakti. Šī funkcija paredzēta tikai īslaicīgai vai īsai siltuma uzturēšanai.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
 - darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
 - naktsmītnēs un brokastu tipa vidī.
- Ierīce ir paredzēta rīsu gatavošanai un gatavo rīsu temperatūras uzturēšanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai savainota.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu. Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lpp.)

1. Āķa poga
2. Pannas blīvējums
3. (Iekšējais) Panna
4. Āķa pārsegs
5. Korpus
6. Rīsu gatavošanas funkcijas indikators
7. Siltuma uzturēšanas indikators
8. Vāks
9. Mitruma savācējs
10. Rokturis
11. Slēdža taustiņš
12. Maigstrāvas vads

Piezīme: Šis rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja nav norādīts citādi. Izskaits var atšķirties no attēlā redzamā.



Rezerves daļas vai piederumi

1. Mērtrauks
2. Rīsu kausiņš
3. Nepielīpošs pannas paliktnis

Sagatavošana pirms lietošanas

- Nopemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

NEMIET VĒRĀ! Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas instrukcijas

1. Izmēriet rīsus ar mērtrauku.
 - Nomazgājiet rīsus citā bļodā, līdz ūdens ir relatīvi dzidrs. Krasiem var būt nepatīkama smaka uz vārtītajiem rīsiem. Rūpīgi un ātri nomazgājiet rīsus, lai efektīvi izņemtu klijas.
2. **UZMANĪBU!** Neuzpildiet rīsus un ūdeni virs 30 tasītēm (vai 5,4 l), kas atzīmētas uz iekšējās pannas, lai izvairītos no izšļakstīšanās.
Piezīme: Marķējums norāda pievienojamā ūdens daudzumu saistībā ar gatavojamo tasišu daudzumu rīsiem. Piemēram, Ja pievienojat 20 (vai 3,6 l) rīsus iekšējā pannā, uzpildiet ūdeni līdz atzīmei "20". Uzpildiet vairāk vai mazāk rīsus saskaņā ar atzīmēm iekšējā katlā.
3. Noslaukiet sausu un ielieciet pannu rīsu plīti. Pārliecinieties, ka panna ir tieši saskarē ar sildriņķiem, pagriežot to nedaudz pa labi, līdz panna labi iegulst.
 - Pirms lietošanas noslaukiet pannas ārpusi. Gatavošanas laikā slapja panna var radīt plaisas un iekārtas bojājumus.
4. Aizveriet vāku, līdz tas noklikšķ. Ja vāks nav droši aizvērts, gatavošanas rezultāts tiks ietekmēts.
5. Pievienojiet plīts strāvas vadu un tad pievienojiet to strāvas avotam. Nospiediet slēdzi uz leju. Iedegsies sarkanais gatavošanas indikators, norādot gatavošanas procesa sākumu.
6. Kad rīsi ir gatavi, slēdzis uzlec uz augšu. "Saglabāt siltumu" indikators iedegsies, norādot, ka "Saglabāšanas siltuma" funkcija ir sākusies.
7. Kad parādās slēdža taustiņš: atstājiet ierīces vāku vismaz 15 minūtes, lai tvaicētu rīsus. Rīsi būs mīkstāki.
8. Nospiediet pogu vāka atvēršanai un pēc tam atveriet vāku.
9. Kārtīgi sajauciet rīsus ar komplektācijā iekļauto kausiņu, koka vai plastmasas kausiņu. Nelietojiet metāla kausiņu.
10. Pēc dažiem rīsiem aizveriet vāku un uzturiet rīsus siltus. Ja vēlaties, lai rīsi nedaudz atdziest, atveriet vāku un atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas, lai ļautu rīsiem atdziest iekšējā pannā.
11. Šī plīts piemērota līdz pat 30 tasēm (180 ml) sausu rīsu.

UZMANĪBU! Gatavošanas laikā no tvaika atveres izplūst karsts tvaiks. Briesmas no katlakmens nogulšņu veidošanās! Lietošanas laikā nenodziejiet ierīci ar drānu vai citiem priekšmetiem.

Mitruma savācējs

(2. att. 3. lpp.)

Pārveršanas tvertnes atvienošana:

- Satveriet abas pārveršanas tvertnes puses un velciet.

Pārveršanas tvertnes piesitpināšana:

- Ievietojiet augšējo malu pārveršanas tvertnes kanālā un uzspiediet to.

Pēc katras lietošanas ūdens pilienu uztveršanas tvertne ir jāizņem un jāiztukšo!

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.
- Ēdiena atliekas regulāri jānotīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsina tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var izraisīt bīstamu stāvokli.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higijēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visus apkopes, uzstādīšanas un labošanas darbus drīkst veikt tikai speciālisti un pilnvaroti speciālisti, vai tos iesaka ražotājs.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.



Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Iespējamais risinājums
Gatavošanas indikators neiedegas.	Savienojuma problēma	Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota strāvas vadam un vai spraudnis ir stingri iesprausts elektrības kontaktligzdā.
	Indikators ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju
Kad gatavošanas process ir beidzies, indikators "Saglabāt siltu" neiedegas.	Indikators ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju
Rīsa gatavošanas laikā no ierīces izplūst ūdens.	Rīsiem pievienojāt pārāk daudz ūdens.	Ievērojiet ūdens līmeņa norādi uz iekšējās pannas.
Rīsi nav kārtīgi gatavi.	Jūs nepildījāt rīsus ar pietiekamu ūdens daudzumu.	Jūs varat pievienot rīsus un ūdeni ar attiecību 1:2. Nepārsniedziet 5,4 l/30 CUP ūdens līmeni.
	Gatavošanas process nav uzsāks	Strāvas padeve nav stingri iesprausta.
	Iekšējā panna neatbilst sildelementam.	Pārlicinieties, ka uz sildelementa nav svešķermeņu.
	Sildelements ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju
Gatavošana notiek pārāk stipri	Jūs nepildījāt rīsus ar pietiekamu ūdens daudzumu.	Jūs varat pievienot rīsus un ūdeni ar attiecību 1:2. Nepārsniedziet 5,4 l/30 CUP ūdens līmeni.
Gatavošana ir pārāk mīksta	Rīsiem pievienojāt pārāk daudz ūdens.	
Rīsi tiek apdedzināti	Rīsi nav kārtīgi izskaloti.	Noskalojiet rīsus, līdz ūdens sāk tecēt.
Ierīce automātiski nepārslēdzas uz siltuma uzturēšanas režīmu.	Temperatūras kontrole ir bojāta.	Sazinieties ar piegādātāju

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs patērētājiem nodrošinām brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojāto ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprikojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „Hendi“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal nurodytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.

- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.

- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.

- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.

- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.

- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.

- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.

- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.

- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gynybei.

- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.

- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo

LT



mo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.

- Niekada nenešikite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautimų ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotoliniu valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirto, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

LT

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti bufetui ir namų ūkiams.
-  **ATSARGIAI! NUDEGIMO PAVOJUS! KARŠTI PAVIRŠIAI!** Naudojimo metu prieinamų paviršių temperatūra gali būti labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojus. [Viduje fiksuotas maitinimo laidas, bet jį galima pakeisti]
- Būkite atsargūs, kad neiškraipytumėte vidinio prikaistuvio ir išvengtumėte grubaus tvarkymo. Vidinio prikaistuvio deformavimas neigiamai paveiks maisto gaminimą ir išlaikys šiltą viryklės veikimą.
- Prieš prijungdami elektros lizdą, visada pirmiausia įdėkite vidinį prikaistuvį į prietaisą.
- Nenaudokite vidinio prikaistuvio, jei jis deformuotas.
- Darbo metu pasiekiami vidinio prikaistuvio paviršiai gali įkaisyti. Visada lieskite tik rankeną.
- Atidarydami dangtį saugokitės, kad iš garų ventiliacijos angos išeityt karšti garai. Laikykite rankas ir veidą atokiai nuo prietaiso, kad išvengtumėte garų.
- Neuždenkite ir neužkimškite garų ventiliacijos angos.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Saugokite prietaisą nuo karščio, dulkių, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, lašėjimo ir vandens pusrulų.

- Ant prietaiso viršaus nedėkite sunkių daiktų. Nedėkite daiktų su atvirais ugnies šaltiniais (pvz., žvakių) ant prietaiso viršaus arba šalia jo. Nedėkite į prietaisą ar šalia jo pripiltų daiktų (pvz., vazų).
- Nepalikite ryžių kaušelio ar kitų daiktų vidiniame prikaistuvyje, kol aktyvi šilta funkcija.
- Nenaudokite funkcijos „išlaikyti šiltą“ virtiems ryžiams pašildyti.
- Saugumo sumetimais nenaudokite funkcijos „išlaikyti šilumą“ ilgiau nei 12 val. arba per naktį. Ši funkcija skirta tik laikinai arba trumpai išlaikyti šilumą.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniuose ir panašiuose prietaisuose, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
 - ūkiniai namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - Lovos ir pusryčių tipo aplinka.
- Prietaisas skirtas ryžiams gaminti ir virtiems ryžiams palaikyti. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Kablo mygtukas
2. Indų tarpiklis
3. [Vidinis] prikaistuvis
4. Kablo dangtelis
5. Kūnas
6. Ryžių kepimo indikacinė lemputė
7. Šilumos palaikymo indikatorius lemputė
8. Dangtis
9. Drėgmės rinkiklis
10. Rankena
11. Perjungimo mygtukas
12. Kintamosios srovės laidas

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Atsarginės dalys arba priedai

1. Matavimo puodelis
2. Ryžių kaušelis
3. Nelipnioji keptuvė



Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pursų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

1. Išmatuokite ryžius matavimo indeliu.
 - Ryžius plaukite kitame dubenyje, kol vanduo bus santykinai skaidrus. Sėlenos gali suteikti malonų kvapą virtiems ryžiams. Krupščiai ir greitai nuplaukite ryžius, kad sėlenos būtų veiksmingai pašalintos.
2. **PERSPĖJIMAS!** Nepilkite ryžių ir vandens virš 30 puodelių (arba 5,4 l), kurie pažymėti vidiniame prikaistuvyje, kad neišsiliėtų.

Pastaba: Ženklai rodo vandens kiekį, kuris turi būti pridėtas atsižvelgiant į ryžių puodelių kiekį. pvz., Jei į vidinį indą įpilate 20 puodelių (arba 3,6 l) ryžių, įpilkite vandens iki žymos „20“. Jei ryžių yra daugiau ar mažiau, pripilkite vandens pagal žymes į vidinį indą.
3. Nušluostykite sausai ir įdėkite keptuvę į ryžių viryklę. Patikrinkite, ar prikaistuvius tiesiogiai liečiasi su kaitinimo plokšte, šiek tiek pasukdami jį į dešinę į kairę, kol jis tinkamai įsitaisys.
 - Prieš naudodami nusauskinkite prikaistuvio išorę. Kepant šlapias prikaistuvius gali įskilti ir sugadinti įrenginį.
4. Uždarykite dangtelį, kol jis spragtelės. Jei dangtis nėra saugiai uždarytas, bus pasiektas maisto gaminimo rezultatas.
5. Prijunkite maitinimo laidą prie viryklės, tada prijunkite jį prie maitinimo šaltinio. Paspauskite jungiklį žemyn. Užsidegs raudona kepimo lemputė, rodanti maisto gaminimo proceso pradžią.
6. Kai ryžiai bus paruošti, jungiklis pasirodys. Užsidegs indikatorius „Keep Warm“, reiškiantis, kad įjungta funkcija „Keep Warm“.
7. Kai jungiklio mygtukas pasirodo: palikite dangtelį bent 15 minučių ant prietaiso, kad virti ryžius. Ryžiai bus puresni.
8. Paspauskite mygtuką, kad atidarytumėte dangtį, ir tada atidarykite dangtį.
9. Nukirpkite ir gerai sumaišykite ryžius su pateiktu kaušeliu arba mediniu ar plastikiniu kaušeliu. Nenaudokite metalo scoop.
10. Paėmę ryžius, uždarykite dangtį ir laikykite ryžius šiltus. Jei norite, kad ryžiai šiek tiek atvėstų, atidarykite dangtį ir ištraukite maitinimo laidą iš maitinimo lizdo, kad ryžiai būtų atvėsinti vidiniame prikaistuvyje.
11. Ši ryžių viryklė tinka ne daugiau kaip 30 puodelių (180 ml) sausų ryžių.

Dėmesys! Gaminimo proceso metu iš garų ventiliacijos angos išteka karštas garas. Pavojus išpūsti! Nedenkite prietaiso, kai jis naudojamas šluoste ar kitais daiktais.

Drėgmės rinkiklis

(2 pav., 3 psl.)

Perėmimo bako atjungimas:

- Suimkite abi perėmimo bako puses ir patraukite.

Perėmimo bako pritvirtinimas:

- Įkiškite viršutinį kraštą į perėmimo bako kanalėlę ir paspauskite jį.

Po kiekvieno naudojimo vandens lašas-sulaikymo bakas turi būti atskirtas ir ištuštintas!

Valymas ir priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Ausintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno viltos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduojama gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.



Trikių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų tiekėją.

Problemos	Galimos priežastys	Galimas sprendimas
Nešviečia maisto gaminimo indikatorius.	Yra ryšio problema	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie maitinimo laido ir ar kištukas tvirtai įkištas į elektros lizdą.
	Indikacinė lemputė yra sugedusi.	Susisieki su tiekėju
Pasibaigus gaminimo procesui, indikacinė lemputė „išlaikyti šiltą“ neužsidega.	Indikacinė lemputė yra sugedusi.	Susisieki su tiekėju
Gaminant ryžius iš prietaiso išsilieja vanduo.	Į ryžius pridėjote per daug vandens.	Vadovaukitės vandens lygio indikacija vidiniame prikaistuvyje.
Ryžiai nėra kruopščiai išvirti.	Į ryžius nepridėjote pakankamai vandens.	Galite pridėti ryžių ir vandens santykiu 1:2. Neviršykite 5,4 l/30 CUP vandens lygio.
	Maisto gaminimo procesas dar neprasidėjo	Maitinimo šaltinis nėra tvirtai prijungtas.
	Vidinis prikaistuvius netinkamai liečiasi su kaitinimo elementu.	Įsitikinkite, kad ant kaitinimo elemento nėra pašalinių likučių.
	Pažeistas kaitinimo elementas.	Susisieki su tiekėju
Virtas maistas yra per sunkus	Į ryžius nepridėjote pakankamai vandens.	Galite pridėti ryžių ir vandens santykiu 1:2. Neviršykite 5,4 l/30 CUP vandens lygio.
Gamintas maistas per minkštas	Į ryžius pridėjote per daug vandens.	
Ryžiai išdeginti	Ryžiai nebuvo gerai nuplauti.	Nuskalaukite ryžius, kol vanduo taps skaidrus.
Prietaisas automatiškai nepersijungia į „išlaikyti šiltą“ režimą.	Sugedo temperatūros kontrolė.	Susisieki su tiekėju

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilie-

kame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirti, susisieki su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar



iscos de vida.

- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objectos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas.
-  **CUIDADO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!** A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, nas pegas, nos interruptores, nos botões de controlo do temporizador ou nos botões de controlo da temperatura.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações equivalentes para evitar perigos. (Cabo de alimentação fixo no interior, mas pode ser substituído)
- Tenha cuidado para não deformar o recipiente interior e evite o manuseamento áspero. A deformação da panela interior irá afectar adversamente a cozedura e manter o desempenho quente da fritadeira.
- Coloque sempre o recipiente interior no aparelho antes de ligar a tomada elétrica.

- Não utilize o recipiente interior se estiver deformado.
- As superfícies acessíveis do recipiente interior podem ficar quentes durante o funcionamento. Toque sempre apenas na pega.
- Tenha cuidado com o vapor quente que sai da ventilação de vapor durante a cozedura ou quando abrir a tampa. Mantenha as mãos e o rosto afastados do aparelho para evitar o vapor.
- Não tape nem obstrua a saída de vapor.
- Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes e chamas abertas. Proteja o aparelho do calor, poeira, luz solar direta, humidade, gotejamento e salpicos de água.
- Não coloque artigos pesados sobre o aparelho. Não coloque objectos com fontes de fogo abertas (por exemplo, velas) em cima ou ao lado do aparelho. Não coloque objectos cheios de água (por exemplo, vasos) sobre ou perto do aparelho.
- Não deixe a colher de arroz ou outros objetos no recipiente interior enquanto a função de manter quente estiver ativa.
- Não utilize a função "manter quente" para aquecer arroz cozinhado.
- Por motivos de segurança, não utilize a função "manter quente" durante mais de 12 horas ou durante a noite. Esta função destina-se apenas a tempo temporário ou curto para manter o calor apenas.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambiente tipo cama e pequeno-almoço.
- O aparelho foi concebido para cozinhar arroz e manter a temperatura do arroz cozinhado. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de estar ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica. Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Botão Gancho
2. Embalagem da panela
3. Panorâmica (interior)
4. Tampa do gancho
5. Corpo
6. Luz indicadora de cozedura em arroz
7. Manter luz indicadora quente
8. Tampa



9. Coletor de humidade
10. Pega
11. Botão de comutação
12. Cabo CA

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Peças sobressalentes ou acessórios

1. Copo de medição
2. Colher de arroz
3. Almofada de panela antiaderente

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpico de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

1. Meça o arroz com o copo medida.
 - Lave o arroz noutra tigela até a água ficar relativamente limpa. Bran pode dar um odor desagradável ao arroz cozinhado. Lave o arroz abundante e rapidamente para remover eficazmente o farelo.
2. **ATENÇÃO!** Não encha o arroz e a água sobre os 30 copos (ou 5,4 l) marcados no recipiente interior para evitar derrames. Nota: As marcas representam a quantidade de água a adicionar em relação à quantidade de chávenas de arroz a cozinhar. Por exemplo, Se adicionar 20 chávenas (ou 3,6 l) de arroz no recipiente interior, encha com água até à marca "20". Para mais ou menos arroz, encha com água de acordo com as marcas no recipiente interior.
3. Seque e coloque a panela na fritadeira de arroz. Certifique-se de que a panela está directamente em contacto com a placa de aquecimento rodando-a ligeiramente para a direita e para a esquerda até encaixar correctamente.
 - Seque o exterior da panela antes de utilizar. Um recipiente molhado pode provocar ruído de fissuras durante a cozedura e danificar o aparelho.
4. Feche a tampa até ouvir um clique. Se a tampa não estiver bem fechada, o resultado da cozedura será afectado.
5. Ligue o cabo de alimentação à fritadeira e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação. Prima o interruptor para baixo. A luz vermelha "Cozinhar" acende-se para indicar o início do processo de cozedura.
6. Quando o arroz estiver pronto, o interruptor irá aparecer. O indicador "Manter quente" acende-se para indicar que a

"função Manter quente" foi iniciada.

7. Depois de o botão de ligar se soltar: deixe a tampa no aparelho durante pelo menos 15 minutos para cozinhar arroz a vapor. O arroz será mais fofo.
8. Prima o botão para abrir a tampa e, em seguida, abra a tampa.
9. Retire e misture bem o arroz com a colher fornecida ou com uma colher de madeira ou plástico. Não utilize uma colher de metal.
10. Depois de tomar um pouco de arroz, feche a tampa e mantenha o arroz quente. Se quiser que o arroz arrefeça um pouco, abra a tampa e desligue o cabo de alimentação da tomada para deixar o arroz a arrefecer no recipiente interior.
11. Esta fritadeira de arroz é adequada para até 30 chávenas (180 ml) de arroz seco.

ATENÇÃO! Durante o processo de cozedura, o vapor quente escapa da ventilação de vapor. Perigo de escaldadura! Não cubra o aparelho durante a utilização com um pano ou outros objetos.

Coletor de humidade

(Fig. 2 na página 3)

Descolamento do tanque de interceptação:

- Agarre em ambos os lados do tanque de intercepção e puxe.

Fixação do tanque de interceptação:

- Insira a extremidade superior na canilure do tanque de intercepção e pressione-a.

Após cada utilização, o depósito de intercepção de gotas de água deve ser separado e esvaziado!

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-ago, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.



Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causas possíveis	Solução possível
O indicador de cozedura não acende.	Existe um problema de ligação	Verifique se o aparelho está ligado ao cabo de alimentação e se a ficha está bem inserida na tomada elétrica.
	A luz indicadora está avariada.	Contactar o fornecedor
A luz indicadora "Manter quente" não acende quando o processo de cozedura terminar.	A luz indicadora está avariada.	Contactar o fornecedor
Derrame de água do aparelho durante a cozedura de arroz.	Adicionou demasiada água ao arroz.	Siga a indicação do nível de água no recipiente interior.
O arroz não está bem cozinhado.	Não adicionou água suficiente ao arroz.	Pode adicionar arroz e água na proporção de 1:2. Não exceda o nível de água de 5,4 L/30 COP0.
	O processo de cozedura não foi iniciado	A alimentação não está ligada firmemente.
	O recipiente interior não está em contacto com o elemento de aquecimento.	Certifique-se de que não existem resíduos estranhos no elemento de aquecimento.
	O elemento de aquecimento está danificado.	Contactar o fornecedor

O cozinhado é demasiado duro	Não adicionou água suficiente ao arroz.	Pode adicionar arroz e água na proporção de 1:2. Não exceda o nível de água de 5,4 L/30 COP0.
O cozinhado está demasiado macio	Adicionou demasiada água ao arroz.	
O arroz está escaldado	O arroz não foi bem enxaguado.	Enxagúe o arroz até que a água escorra.
O aparelho não muda automaticamente para o modo "manter quente".	O controlo da temperatura está avariado.	Contactar o fornecedor

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico **Hendi**. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este electrodoméstico está diseñado para uso bufet y doméstico.
-  **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! ¡SUPERFICIES CALIENTES!** La temperatura de las superficies accesibles podría ser muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. [Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse]
- Tenga cuidado de no deformar la bandeja interior y evite la manipulación brusca. La deformación de la sartén interior afectará negativamente a la cocción y mantendrá el rendimiento caliente de la olla.
- Coloque siempre la bandeja interior en el aparato antes de enchufar la toma de corriente.
- No utilice la bandeja interior si está deformada.
- Las superficies accesibles de la bandeja interior pueden calentarse durante el funcionamiento. Toque siempre el mango únicamente.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale de la rejilla de salida de vapor durante la cocción o del aparato cuando abra la tapa. Mantenga las manos y la cara alejadas del aparato para evitar el vapor.
- No cubra ni obstruya la ventilación de vapor.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas. Proteja el aparato contra el calor, el polvo, la luz solar directa, la humedad, el goteo y las salpicaduras de agua.
- No coloque artículos pesados encima del aparato. No coloque objetos con fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas) encima o junto al aparato. No coloque objetos llenos de agua (p. ej., jarrones) sobre o cerca del aparato.

- No deje la pala de arroz ni otros objetos en el recipiente interior mientras la función de mantener caliente esté activa.
- No utilice la función "mantener caliente" para calentar el arroz cocido.
- Por motivos de seguridad, no utilice la función "mantener caliente" durante más de 12 horas o durante la noche. Esta función es solo para mantener el calor temporalmente o durante poco tiempo.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - ambiente de tipo alojamiento y desayuno.
- El aparato está diseñado para cocinar arroz y mantener la temperatura del arroz cocido. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Botón de gancho
2. Empaquetadura de la bandeja
3. Bandeja (interior)
4. Cubierta del gancho
5. Cuerpo
6. Luz indicadora de cocción de arroz
7. Mantenga la luz indicadora caliente
8. Tapa
9. Colector de humedad
10. Mango
11. Botón de interruptor
12. Cable de CA

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Piezas de repuesto o accesorios

1. Vaso medidor
2. Cuchara de arroz
3. Almohadilla antiadherente para sartenes

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

1. Mida el arroz con la taza medidora.
 - Lave el arroz en otro recipiente hasta que el agua esté relativamente clara. El salvado puede dar un olor agradable al arroz cocido. Lave el arroz a fondo y rápidamente para extraer el salvado de manera eficaz.
2. **¡PRECAUCIÓN!** Para evitar derrames, no llene el arroz y el agua sobre los 30 vasos (o 5,4 l) que se marcan en la bandeja interior.

Nota: Las marcas representan la cantidad de agua que se debe añadir en relación con la cantidad de tazas de arroz que se deben cocinar. P. ej., Si añade 20 tazas (o 3,6 l) de arroz en la bandeja interior, llene el agua hasta que aparezca la marca "20". Para más o menos arroz, llene el recipiente interior con agua según las marcas.
3. Secar con un paño y colocar la sartén en la olla de arroz. Asegúrese de que el recipiente esté directamente en contacto con la placa de calentamiento girándolo ligeramente de derecha a izquierda hasta que encaje correctamente.
 - Seque con un paño el exterior de la bandeja antes de usarla. Una sartén húmeda puede causar ruido de agrietamiento durante la cocción y puede dañar la unidad.
4. Cierre la tapa hasta que haga clic. Si la tapa no está bien cerrada, el resultado de la cocción se verá afectado.
5. Conecte el cable de alimentación a la cocina y conéctelo a la fuente de alimentación. Pulse el interruptor hacia abajo. La luz roja "Cocinar" se iluminará para indicar el inicio del proceso de cocción.
6. Cuando el arroz esté listo, aparecerá el interruptor. El indicador "Mantener caliente" se iluminará para indicar que se ha iniciado la función "Mantener caliente".
7. Después de que aparezca el botón del interruptor: deja la tapa durante al menos 15 minutos en el aparato para cocinar el arroz al vapor. El arroz será más esponjoso.
8. Pulse el botón para abrir la tapa y, a continuación, abra la tapa.
9. Cuchara y mezcle bien el arroz con la cuchara suministrada o con una cuchara de madera o plástico. No utilice una cuchara de metal.
10. Después de tomar un poco de arroz, cierra la tapa y mantén el arroz caliente. Si quieres que el arroz se enfríe un poco,



abra la tapa y desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente para dejar el arroz para que se enfríe en la bandeja interior.

11. Esta olla de arroz es apta para un máximo de 30 tazas (180 ml) de arroz seco.

¡ATENCIÓN! Durante el proceso de cocción, el vapor caliente sale de la rejilla de ventilación. ¡Peligro de escamas! No cubra el aparato durante su uso con un paño u otros objetos.

Colector de humedad (Fig. 2 en la página 3)

Desmontaje del depósito de intercepción:

- Agarre ambos lados del depósito de intercepción y tire.
- Fijación del depósito de intercepción:
- Inserte el borde superior en el canal del depósito de intercepción y presiónelo.

Después de cada uso, el depósito de intercepción de gotas de agua debe separarse y vaciarse.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida 0 del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Posibles causas	Posible solución
El indicador de cocción no se enciende.	Hay un problema de conexión	Compruebe si el aparato está conectado al cable de alimentación y si el enchufe está firmemente insertado en la toma de corriente eléctrica.
	El indicador luminoso está defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor
La luz indicadora "Mantener caliente" no se enciende cuando termina el proceso de cocción.	El indicador luminoso está defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor
El agua sale del aparato durante la cocción del arroz.	Agregó demasiada agua al arroz.	Siga la indicación de nivel de agua en la bandeja interior.
El arroz no está bien cocido.	No ha añadido suficiente agua al arroz.	Puede agregar arroz y agua en una proporción de 1:2. No sobrepase el nivel de agua de 5,4 l/30 CUP.
	El proceso de cocción no ha comenzado	La alimentación no está bien enchufada.
	La bandeja interior no está en contacto correctamente con el elemento calefactor.	Asegúrese de que no haya residuos extraños en la resistencia.
	La resistencia está dañada.	Póngase en contacto con el proveedor
La cocción es demasiado dura	No ha añadido suficiente agua al arroz.	Puede agregar arroz y agua en una proporción de 1:2. No sobrepase el nivel de agua de 5,4 l/30 CUP.
La cocción es demasiado blanda	Agregó demasiada agua al arroz.	



El arroz está quemado	El arroz no se ha aclarado bien.	Enjuague el arroz hasta que el agua salga limpia.
El aparato no cambia automáticamente al modo "mantener caliente".	El control de temperatura está defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos.

En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta

norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.

- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.

-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne

kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.

- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.

- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.

- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.

- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.

- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojkov mokrymi alebo vlhkými rukami.

- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.

- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.

- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.

- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.

- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.

- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.

- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.

- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.

- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).

- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.

- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.

- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.

- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.

- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.

- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.



Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na použitie v bufete a v domácnosti.



OPATRNOŠŤ! RIZIKO POPÁLENÍ! HORÚCE POVRCHY!

- Teplota prístupných povrchov môže byť počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, rukoväti, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu. (Pevný napájací kábel vo vnútri, ale dá sa vymeniť!)
- Dávajte pozor, aby ste nezdeformovali vnútornú panvicu a aby ste sa vyhlí drsnej manipulácii. Vytvorenie vnútornej panvice nepriaznivo ovplyvní varenie a zachová teplý výkon sporáka.
- Pred zapojením elektrickej zásuvky vždy najprv vložte vnútornú panvicu do spotrebiča.
- Vnútornú panvicu nepoužívajte, ak je zdeformovaná.
- Prístupné povrchy vnútornej panvice sa môžu počas prevádzky zahriať. Vždy sa dotýkajte len rukoväti.
- Pri otváraní veka dávajte pozor, aby z výdychu vychádzala horúca para. Ruky a tvár držte mimo spotrebiča, aby ste predišli pare.
- Nezakrývajte ani neblokujte výdych pary.
- Spotrebič chráňte pred horúcimi povrchmi a otvoreným ohňom. Chráňte spotrebič pred teplom, prachom, priamym slnečným svetlom, vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Na hornú časť spotrebiča nekladte ťažké predmety. Na spotrebič ani vedľa neho nekladte predmety s otvorenými zdrojmi ohňa (napr. sviečky). Na spotrebič ani do jeho blízkosti nekladte predmety naplnené vodou (napr. vázy).
- Nenechávajte ryžový naberačku ani iné predmety vo vnútornej panvici, kým je aktívna funkcia udržiavania teploty.
- Funkciu „uchovávať v teple“ nepoužívajte na zohrievanie u varenej ryže.
- Z bezpečnostných dôvodov funkciu „udržiavajte v teple“ nepoužívajte dlhšie ako 12 hodín alebo cez noc. Táto funkcia slúži len na dočasné alebo krátke udržiavanie teploty.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - domy na farmách,
 - klientmi v hoteloch, moteloch a inom prostredí rezidenčného typu,
 - Prostredie typu posteľ a raňajok.
- Spotrebič je určený na varenie ryže a udržiavanie teploty u varenej ryže. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Instalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Tlačidlo háka
2. Balenie nádoby
3. [Vnútorná] panvica
4. Kryt háka
5. Telo
6. Kontrolka pečenia ryže
7. Udržujte teplú kontrolku
8. Veko
9. Zberač vlhkosti
10. Rukoväť
11. Tlačidlo spínača
12. Kábel na striedavý prúd

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií

Náhradné diely alebo príslušenstvo

1. Odmerka
2. Ryžová naberačka
3. Nelepivý vankúš na panvice

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

1. Ryžu odmerajte pomocou odmerky.
 - Ryžu umývajte v inej miske, kým nebude voda relatívne čistá. Bran môže varenej ryži vydávať nepríjemný zápach. Dôkladne a rýchlo umyte ryžu, aby ste účinne odstránili otruby.
2. **UPOZORNENIE!** Nenaplnajte ryžu ani vodu cez 30 šálok (alebo 5,4 l), ktoré sú označené na vnútornej panvici, aby ste predišli vyliatiu.

Poznámka: Značky predstavujú množstvo vody, ktoré sa má pridať vo vzťahu k množstvu šálok ryže, ktoré sa majú uvariť. Napr. Ak do vnútorného hrnca pridáte 20 šálok (alebo 3,6 l) ryže, naplňte vodu až do označenia „20“. Pre viac alebo menej ryže naplňte vodu podľa značiek do vnútorného pekáča.
3. Utrite dosucha a vložte panvicu do ryžového sporáka. Dbajte na to, aby bola panvica priamo v kontakte s výhrevnou platňou tak, že ju mierne pootočíte doprava doľava, až kým nebude správne zapadnúť.
 - Pred použitím utrite vonkajšiu časť panvice dosucha. Mokrá panvica môže počas varenia spôsobovať praskavý zvuk a môže poškodiť jednotku.



4. Zatvorte veko, kým nezacvakne. Ak veko nie je bezpečne zatvorené, výsledok varenia bude dosiahnutý.
5. Pripojte napájací kábel k sporáku a potom ho pripojte k zdroju napájania. Stlačte spínač nadol. Červená kontrolka „Pečenie“ sa rozsvieti, čo indikuje začiatok procesu varenia.
6. Keď je ryža pripravená, prepínač sa vysunie. Ukazovateľ „Uchovávať teplé“ sa rozsvieti, čo znamená, že sa spustila funkcia „Uchovávať teplé“.
7. Po vyskočení tlačidla prepínača nechajte veko na spotrebiči aspoň 15 minút, aby sa ryža naparila. Ryža bude nadýchaná.
8. Stlačte tlačidlo na otvorenie veka a potom ho otvorte.
9. Ryžu dobre odmerajte a premiešajte s dodanou odmerkou alebo drevenou alebo plastovou odmerkou. Nepoužívajte naberačku na kov.
10. Po užití ryže zatvorte veko a ryžu udržiavajte teplú. Ak chcete, aby ryža trochu vychladla, otvorte veko a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky, aby ryža vychladla vo vnútornej panvici.
11. Tento ryžový sporák je vhodný na maximálne 30 šálok (180 ml) suchej ryže.

POZOR! Počas varenia uniká z výduchu pary horúca para. Nebezpečenstvo obarenia! Spotrebič počas používania nezakrývajte handričkou ani inými predmetmi.

Zberač vlhkosti

(Obr. 2 na strane 3)

Odpojenie zachytávacej nádrže:

- Uchopte obe strany zachytávacej nádrže a potiahnite.

Pripojenie zachytávacej nádrže:

- Vložte horný okraj do kanálíka zachytávacej nádrže a zatlačte ho.

Po každom použití treba nádrž na zachytávanie vody odpojiť a vyprázdniť!

Čistenie a údržba

- **POZORNOSŤ!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobí nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistíte handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlôru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!

- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musí vykonávať špecializovaný a autorizovaný technik alebo musí odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy presvedčte, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedené tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možné príčiny	Možné riešenie
Ukazovateľ pečenia sa nerozsvieti.	Vyskytol sa problém s pripojením	Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k napájaciemu káblu a či je zástrčka pevne zasunutá do elektrickej zásuvky.
	Kontrolka je chybná.	Kontaktujte dodávateľa
Kontrolka „Uchovávať teplé“ sa po skončení pečenia nerozsvieti.	Kontrolka je chybná.	Kontaktujte dodávateľa
Počas varenia ryže zo spotrebiča vyteká voda.	Do ryže ste pridali príliš veľa vody.	Postupujte podľa ukazovateľa hladiny vody na vnútornej panvici.
Ryža nie je dôkladne uvarená.	Do ryže ste nepridali dostatok vody.	Ryžu a vodu môžete pridať v pomere 1:2. Neprekračujte hladinu vody 5,4 I/30 CUP.
	Proces varenia sa nespustil	Napájanie nie je pevne zapojené.
	Vnútoraná panvica nie je správne v kontakte s ohrievacím prvkom.	Uistite sa, že na ohrievacom prvku nie sú žiadne cudzie zvyšky.
	Ohrievací prvok je poškodený.	Kontaktujte dodávateľa
Varené jedlo je príliš ťažké	Do ryže ste nepridali dostatok vody.	Ryžu a vodu môžete pridať v pomere 1:2. Neprekračujte hladinu vody 5,4 I/30 CUP.
Varené jedlo je príliš mäkké	Do ryže ste pridali príliš veľa vody.	

SK



Ryža je spálená	Ryža nebola dobre prepláchnutá.	Ryžu oplachujte, kým voda nebudie čistá.
Spotrebič sa automaticky neprepne do režimu udržiavania teploty.	Ovládanie teploty je chybné.	Kontaktujte dodávateľa

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby

bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaníu, poškodeníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zapornutia.

- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeníu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.



Særlige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er beregnet til buffet- og husholdningsbrug.
-  **FORSIGTIG! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER! VARME OVERFLADER!** Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være meget høj under brug. Tryk kun på betjeningspanelet, håndtagene, kontakterne, timerkontrolknapperne eller temperaturkontrolknapperne.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. (Fast netledning indeni, men den kan udskiftes)
- Pas på ikke at deformere den indvendige pande og undgå hårdhændet håndtering. Hvis den indvendige pande deformeres, påvirker det tilberedningen negativt og holder komfuret varmt.
- Sæt altid den indvendige pande i apparatet først, før du tilslutter stikkontakten.
- Brug ikke den indvendige pande, hvis den er deform.
- Den indvendige pandes tilgængelige overflader kan blive varme under drift. Berør altid kun håndtaget.
- Pas på, at der kommer varm damp ud af dampaftrækket under tilberedning eller ud af apparatet, når du åbner låget. Hold hænder og ansigt væk fra apparatet for at undgå damp.
- Dampåbningen må ikke tildækkes eller blokeres.
- Hold apparatet væk fra varme overflader og åben ild. Beskyt apparatet mod varme, støv, direkte sollys, fugt, dryp og vand-sprøjt.
- Læg ikke tunge ting oven på apparatet. Anbring ikke genstande med åbne ildkilder (f.eks. stearinlys) oven på eller ved siden af apparatet. Anbring ikke genstande fyldt med vand (f.eks. vaser) på eller i nærheden af apparatet.
- Efterlad ikke rissken eller andre genstande i inderpanden, mens funktionen Varm holdes aktiv.
- Brug ikke "hold varm"-funktionen til opvarmning af kogte ris.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må du ikke bruge "hold varm"-funktionen i mere end 12 timer eller natten over. Denne funktion er kun til midlertidig eller kort tid med kun at holde varm.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende anvendelser såsom:
 - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugshuse;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af bolig-typen,
 - senge- og morgenmadsmiljø.
- Apparatet er beregnet til at tilberede ris og holde temperaturen på de kogte ris. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at tilvejebringe en ledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller

elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets vigtigste dele

(Fig.1 på side 3)

1. Krogknap
2. Pandepakning
3. (Indre) Pande
4. Krogdæksel
5. Krop
6. Advarselslampe for ristilberedning
7. Indikatorlampe for Holde varm
8. Låg
9. Fugtopsamlers
10. Håndtag
11. Afbryder
12. Vekselstrømsledning

Bemærkning: Indholdet af denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Reserve dele eller tilbehør

1. Målebæger
2. Risske
3. Non-stickpande

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
 - Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
 - Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
 - Sørg for, at apparatet er helt tørt.
 - Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
 - Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
 - Gem brugervejledningen til senere brug.
- BEMÆRK!** På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

1. Mål risene med målebægeret.
 - Vask ris i en anden skål, indtil vandet er relativt klart. Klid kan give en ubehagelig lugt til kogte ris. Vask ris grundigt og hurtigt for effektivt at fjerne klid.
2. **FORSIGTIG!** Fyld ikke ris og vand over de 30 kopper (eller 5,4 l), der er markeret i den indvendige pande, for at undgå spild.

Bemærk: Mærkerne angiver den mængde vand, der skal tilsættes i forhold til den mængde kopper ris, der skal tilberedes. F.eks. Hvis du hælder 20 kopper (eller 3,6 l) ris i inderpanden, skal du fylde vandet i indtil markeringen "20". For mere eller mindre ris skal du fylde vand i efter mærkerne i inderpanden.
3. Tør efter, og sæt panden i riskomfuret. Sørg for, at gryden er i direkte kontakt med varmepladen ved at dreje den en smule mod venstre, indtil den passer.



- Tør ydersiden af panden af inden brug. En våd pande kan forårsage knæklyde under tilberedningen og kan beskadige enheden.
- Luk låget, indtil det klikker. Hvis låget ikke er lukket helt, påvirkes madlavningsresultatet.
 - Sæt netledningen på komfuret, og slut den til strømforsyningen. Tryk kontakten ned. Det røde lys for "Tilberedning" lyser for at angive, at tilberedningen er begyndt.
 - Når risene er klar, springer kontakten op. Hold varm-indikatoren lyser op for at angive, at holde varm-funktionen er startet.
 - Når der kommer en kontakt til, skal du lade låget stå på apparatet i mindst 15 minutter for at dampe risene. Risene bliver blødere.
 - Tryk på knappen for at åbne låget, og åbn derefter låget.
 - Ske og blande risene godt med den medfølgende ske eller en træ- eller plastiske. Brug ikke metalskeer.
 - Luk låget, når du har taget noget ris, og hold risene varme. Hvis du ønsker, at risene skal køle lidt af, skal du åbne låget og tage netledningen ud af stikkontakten for at lade risene køle af i den indvendige pande.
 - Dette risomfur egner sig til op til maks. 30 kopper (180 ml) tørt ris.

OPMÆRKSOMHED! Under tilberedningen slipper varm damp ud af dampaftrækket. Fare for skoldning! Apparatet må ikke tildækkes med en klud eller andre genstande under brug.

Fugtopsamlar (Fig. 2 på side 3)

Afmontering af opsamlingsbeholderen:

- Tag fat i begge sider af tanken og træk.

Fastgørelse af opsamlingsbeholderen:

- Sæt den øverste kant ind i tragten på samletanken, og tryk den på.

Efter hver brug skal vanddråbefangertanken afmonteres og tømmes!

Rengøring og vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Tag altid stikket ud af kontakten, og afkøl det inden opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt og medføre en farlig situation.
- Rester af mad skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!

- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Al vedligeholdelse, installation og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Inden opbevaring skal det altid sikres, at apparatet er koblet fra strømforsyningen og kølet helt af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet flyttes, og hold det nede.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulige årsager	Mulig løsning
Kontrollampen for tilberedning lyser ikke.	Der er et forbindelsesproblem	Kontrollér, om apparatet er tilsluttet ledningen, og om stikket sidder godt fast i stikkontakten.
	Indikatorlyset er defekt.	Kontakt leverandøren
Kontrollampen for "Keep warm" lyser ikke, når tilberedningen er færdig.	Indikatorlyset er defekt.	Kontakt leverandøren
Der spildes vand ud af apparatet under tilberedning med ris.	Du tilsatte for meget vand til risene.	Følg vandniveau-indikatoren på inderpanden.
Risene tilberedes ikke grundigt.	Du har ikke tilsat nok vand til risene.	Du kan tilsætte ris og vand i forholdet 1:2. Vandniveauet i 5,4 l/30 KOP må ikke overskrides.
	Tilberedningsprocessen er ikke begyndt	Strømmen er ikke sat ordentligt i.
	Den indvendige pande er ikke i kontakt med varmelegemet.	Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer på varmelegemet.
	Varmelegemet er beskadiget.	Kontakt leverandøren

Den kogte mad er for hård	Du har ikke tilsat nok vand til risene.	Du kan tilsætte ris og vand i forholdet 1:2. Vandniveauet i 5,4 l/30 KOP må ikke overskrides.
Den tilberedte mad er for blød	Du tilsatte for meget vand til risene.	
Risene er svungne	Risene er ikke skyllet godt.	Skyl risene, indtil vandet er klart.
Apparatet skifter ikke automatisk til "hold varm"-tilstand.	Temperaturstyringen er defekt.	Kontakt leverandøren

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavajú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše záklonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobca má dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

SUOMALAINEN

Hyv  asiakas,

Kiitos, että osit tämän Hendi-laitteen. Lue t m  k ytt opas huolellisesti ja kiinnitä erityist  huomiota alla oleviin turvallisuusm  r yksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja k ytt  .

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!**   l  yritä korjata laitetta itse.   l  upota laitteen s hk  s ia veteen tai muihin nesteisiin.   l  koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **  L  KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista

sähköliitännät ja johto säännöllisestä vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai p te v  henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.

- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reitit  virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus l mmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
-   l  koske pistokkeeseen/s hk liit nt ihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virrans t liit nn t välittömästi.   l  käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä.   l  koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
-   l  koskaan kanna laitetta sen johdosta.
-   l  koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
-   l  työnnä esineitä laitteen koteloon.
-   l  koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baareissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa k ytt   henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaramaiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa k ytt   tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
-   l  koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemaa lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaaran voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuper is  osia ja lisävarusteita.
-   l  käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjauks-järjestelmän avulla.
-   l  aseta laitetta l mmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiilitiesi jne.).
-   l  peitä laitetta käytössä.
-   l  aseta mitään esineitä laitteen päälle.
-   l  käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vakaalla, puhtaalla, l mm nkest v ll  ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan k ytt   vesisuihkua.
- J t  laitteen ym rille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.



Erityiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu buffet- ja kotitalouskäyttöön.



VAROVAISUUTTA! PALOVAMMOJEN VAARA! KUUMIA PINTOJA!

- Saavutettavien pintojen lämpötila voi olla käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain ohjauspaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö. (Kiinteä virtajohto sisällä, mutta se voidaan vaihtaa)
- Varo, ettet väännä sisäpannua ja vältä kovakouraista käsitteilyä. Sisäpannun vääntymisen vaikuttaa haitallisesti ruoanlaittoon ja säilyttää lieden lämpimänä.
- Aseta aina sisäpannu laitteeseen ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan.
- Älä käytä sisäpannua, jos se on vääntynyt.
- Sisäpannun helposti saavutettavat pinnat voivat kuumentua käytön aikana. Kosketa aina vain kahvaa.
- Varo kuumaa höyryä höyryaukosta ruoanlaiton aikana tai laitteesta, kun avaat kannen. Pidä kädet ja kasvot etäällä laitteesta höyryn muodostumisen välttämiseksi.
- Älä peitä tai tuki höyryaukkoa.
- Pidä laite kaukana kuumista pinnoista ja avotulesta. Suojaa laite kuumuudelta, pölyltä, suoralta auringonvalolta, kosteudelta, tippuvalla vedellä ja roiskevedellä.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen päälle. Älä aseta laitteen päälle tai viereen esineitä, joissa on avotulen lähteitä (esim. kynttilöitä). Älä aseta vedellä täytettyjä esineitä (esim. maljakkoita) laitteen päälle tai lähelle.
- Älä jätä riisikauhua tai muita esineitä sisäpannuun, kun lämpimänäpito toiminto on käynnissä.
- Älä käytä "pidä lämpimänä" -toimintoa kypsennetyn riisin lämmittämiseen.
- Älä käytä "pidä lämpimänä" -toimintoa yli 12 tuntia tai yön yli turvallisuuden vuoksi. Tämä toiminto on tarkoitettu vain väliaikaisesti tai lyhyeksi ajaksi lämpimänä pitämiseen.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatilatalot
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - bed and breakfast -tyyppinen ympäristö.
- Laite on suunniteltu riisiruoanlaittoon ja kypsennetyn riisin lämpötilan säilyttämiseen. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjän on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Koukun painike
2. Pannun tiiviste
3. [Sisäinen] panorointi
4. Koukun suojus
5. Runko
6. Riisiruoanlaiton merkikvalo
7. Pidä lämpimänä -merkikvalo
8. Kansi
9. Kosteuden kerääjä
10. Kahva
11. Kytkin-painike
12. Vaihtovirtajohto

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia luettuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetystä kuvista.

Varaosat tai lisävarusteet

1. Mittakuppi
2. Riisin kauha
3. Tarttumaton pannulusta

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhemmäksi tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusajamien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

1. Mittaa riisi mittakupilla.
 - Pese riisiä toisessa kulhossa, kunnes vesi on suhteellisen kirkasta. Bran voi antaa miellyttävää hajua kypsennetylle riisille. Pese riisi huolellisesti ja nopeasti, jotta lese irtaoo tehokkaasti.
2. **HUOMIO!** Älä täytä riisiä ja vettä sisäpannuun merkittyjen 30 kupin (tai 5,4 litran) yli, jotta ne eivät läikkyy. Huomautus: Merkinnät osoittavat lisättävän veden määrän suhteessa kypsennettävän riisin määrään. Esim. Jos lisäät sisäpannuun 20 kuppia (tai 3,6 litraa) riisiä, täytä vettä, kunnes merkitä "20". Jos riisiä on enemmän tai vähemmän, täytä vesi sisäpannuun merkintöjen mukaisesti.
3. Pyyhi kuivaksi ja aseta pannu riisilieteen. Varmista, että keittoastia on suoraan kosketuksessa lämpölevyn kääntämällä sitä hieman oikealle vasemmalle, kunnes se sopii kunnolla.
 - Pyyhi pannun ulkopuoli kuivaksi ennen käyttöä. Märkä pannu voi aiheuttaa halkeilevaa ääntä ruoanlaiton aikana ja vahingoittaa laitetta.



4. Sulje kansi naksauttaen. Jos kansi ei ole kunnolla kiinni, kypsennostulos tulee näkyviin.
5. Kiinnitä virtajohto liepeen ja kytke se sitten virtalähteeseen. Paina kytkin alas. Punainen "Kypsenmys"-valo syttyy ja osoittaa kypsennostuksen alkamisen.
6. Kun riisi on valmis, kytkin ponnahtaa ylös. "Pidä lämpimänä" -merkkivalo syttyy ilmaisten, että "Pidä lämpimänä" -toiminto on käynnistynyt.
7. Kun kytkinpainike ponnahtaa ylös: jätä kansi vähintään 15 minuutiksi lähteeseen riisin höyryttämistä varten. Riisi on kuohkeampaa.
8. Avaa kansi painamalla painiketta ja avaa kansi.
9. Kauho ja sekoita riisi hyvin mukana toimitettuun kauhaan tai puu- tai muovikauhaan. Älä käytä metallikauhaa.
10. Kun olet ottanut riisiä, sulje kansi ja pidä riisi lämpimänä. Jos haluat, että riisi jäähtyy hieman, avaa kansi ja irrota virtajohto pistorasiasta, jotta riisi jää jäähtymään sisäpannuun.
11. Tämä riisiliesi sopii enintään 30 kupilliseen (180 ml) kuivaa riisiä.

HUOMIO! Kypsennostuksen aikana höyryaukosta vuotaa kuumaa höyryä. Palovammojen vaara! Älä peitä laitetta käytön aikana liinalla tai muilla esineillä.

Kosteuden kerääjä (Kuva 2 sivulla 3)

Katkaisusäiliön irrottaminen:

- Tartu katkaisusäiliön molempiin puoliin ja vedä.

Häiriönestösäiliön kiinnittäminen:

- Aseta yläreuna sieppaussäiliön kaneltuuriin ja paina se paikalleen.

Vesipisaran sietosäiliö tulee irrottaa ja tyhjentää jokaisen käyttökerran jälkeen!

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasystä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai luottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Ukljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Mahdollinen ratkaisu
Kypsennostuksen merkkivalo ei syty.	Yhteysongelma	Tarkista, että laite on kytketty virtajohtoon ja että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa.
	Merkkivalo on viallinen.	Ota yhteyttä toimittajaan
"Pidä lämpimänä" -merkkivalo ei syty, kun kypsennostus on päättynyt.	Merkkivalo on viallinen.	Ota yhteyttä toimittajaan
Laitteesta vuotaa vettä riisikypsennostuksen aikana.	Riisiin on lisätty liikaa vettä.	Noudata sisäpannussa olevaa veden tason ilmaisinta.
Riisiä ei kypsennetä kunnolla.	Riisiin ei ole lisätty tarpeeksi vettä.	Voit lisätä riisiä ja vettä suhteessa 1:2. Älä ylitä 5,4 L:n / 30 KUP:n veden tasoa.
	Kypsennostus ei ole käynnistynyt	Virtaa ei ole kytketty kunnolla.
	Sisäpannu ei ole kunnolla kosketuksissa lämpövuotukseen.	Varmista, ettei lämmityselementti ole jäänyt vieraita jäämiä.
	Lämpövuotus on vaurioitunut.	Ota yhteyttä toimittajaan
Kypsennetty on liian kovaa	Riisiin ei ole lisätty tarpeeksi vettä.	Voit lisätä riisiä ja vettä suhteessa 1:2. Älä ylitä 5,4 L:n / 30 KUP:n veden tasoa.
Kypsennetty on liian pehmeää	Riisiin on lisätty liikaa vettä.	

FI



Riisi on paloitteltu	Riisiä ei ole huuhdeltu hyvin.	Huuhtele riisiä, kunnes vesi on kirkasta.
Laite ei siirry automaattisesti lämpimänäpitoilaan.	Lämpötilan säätö on viallinen.	Ota yhteyttä toimittajaan

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäänteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostosote (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävitäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Hendi-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kom-

mer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snublefare.

- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoeer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstre enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet er beregnet på buffet- og husholdningsbruk.
-  **FORSIKTIG! RISIKO FOR BRANNSKADER! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være svært høy under bruk. Berør bare kontrollpanelet, håndtak, brytere, timerkontrollknapper eller temperatorkontrollbrytere.



- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. (Fast strømlledning inni, men den kan skiftes)
- Vær forsiktig så du ikke deformerer innerpannen og unngår røff håndtering. Deformering av innerpannen vil ha en negativ effekt på tilberedningen og opprettholde Owens varmeytelse.
- Sett alltid innerpannen i apparatet før du setter støpselet inn i stikkontakten.
- Ikke bruk innerpannen hvis den er deformert.
- De tilgjengelige overflatene på innerpannen kan bli varme under drift. Berør alltid kun håndtaket.
- Vær oppmerksom på varm damp som kommer ut av dampventilen under tilberedning eller ut av produktet når du åpner lokket. Hold hender og ansikt borte fra produktet for å unngå damp.
- Ikke dekk til eller blokker dampventilen.
- Hold apparatet unna varme overflater og åpne flammer. Beskytt apparatet mot varme, støv, direkte sollys, fuktighet, dryppende og sprutende vann.
- Ikke plasser tunge gjenstander oppå produktet. Ikke plasser gjenstander med åpne brannkilder (f.eks. stearinlys) oppå eller ved siden av apparatet. Ikke plasser gjenstander fylt med vann (f.eks. vaser) på eller i nærheten av produktet.
- Ikke la risskjeen eller andre gjenstander ligge i innerpannen mens varmfunksjonen er aktiv.
- Ikke bruk funksjonen "varmhoding" for å varme opp stekt ris.
- Av sikkerhetshensyn må du ikke bruke "holde varm"-funksjonen i mer enn 12 timer eller over natten. Denne funksjonen er bare for midlertidig eller kort tid med å holde varmen.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - Rom- og frokostmiljø.
- Produktet er utformet for riskoking og for å holde temperaturen på den kokte ris. All annen bruk kan føre til skade på produktet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Jordingsinstallasjon

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en avledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømlledning med jordingsplugg eller elektriske koblinger med jordledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordat.

Produktets hoveddeler

(Fig. 1 på side 3)

1. Krokknapp
2. Pannepakning
3. (indre) Panne
4. Krokdeksel
5. Hoveddel

6. Indikatorlampe for Ris-tilberedning
7. Indikatorlampe for Hold varm
8. Løkk
9. Fuktighetssamler
10. Håndtak
11. Bryterknapp
12. Vekselstrømlledning

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer, med mindre noe annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Reservedeler eller tilbehør

1. Målebege
2. Risscoop
3. Non stick-pannepute

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgje en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilt.

Bruksanvisning

1. Mål risen med målekoppen.
 - Vask risen i en annen bolle til vannet er relativt klart. Bran kan gi en ubehagelig lukt til kokt ris. Vask risen grundig og sørg for å fjerne klina effektivt.
2. **FORSIKTIG!** Ikke fyll ris og vann over de 30 koppene (eller 5,4 l) som er merket i den indre pannen, for å unngå søl.

Merk: Markeringene representerer mengden vann som skal tilsettes i forhold til mengden koppris som skal kokes. F.eks. Hvis du tilsetter 20 kopprer (eller 3,6 l) ris i den indre pannen, fyll vannet til markeringen "20". For mer eller mindre ris, fyll vann i henhold til markeringene i innerpannen.
3. Tørk og plasser pannen i riskokeren. Sørg for at pannen er i direkte kontakt med varmeplaten ved å vri den litt mot venstre til den sitter riktig.
 - Tørk utsiden av pannen før bruk. En våt panne kan forårsake sprekkdannelser under tilberedning og kan skade enheten.
4. Lukk lokket til det klikker. Hvis lokket ikke er ordentlig lukket, vil stekeresultatet påvirkes.
5. Fest strømlledningen til komfyren og koble den deretter til strømforsyningen. Trykk ned bryteren. Den røde "tilberedningslampen" tennes for å indikere starten på tilberedningsprosessen.
6. Når risen er klar, vil bryteren sprette opp. "Hold varm"-indikatoren tennes for å indikere at "Hold varm-funksjonen" har startet.



- Etter at bryterknappen spretter opp: la lokket stå i minst 15 minutter på produktet for å dampe risen. Risen blir luftigere.
- Trykk på knappen for å åpne lokket, og åpne lokket.
- Legg risen godt i den medfølgende skjeen eller en tre- eller plastskje. Ikke bruk metallskje.
- Etter å ha tatt litt ris, lukk lokket og hold risen varm. Hvis du vil at risen skal kjøle seg ned litt, åpner du lokket og trekker ut strømledningen fra strømuttaket for å la risen kjøle seg ned i innerpannen.
- Denne riskokeren er egnet for opptil 30 kopper (180 ml) tørr ris.

OPPMERKSOMHET! Under tilberedningsprosessen slipper varm damp ut fra dampventilen. Fare for skålding! Ikke dekk til produktet under bruk med en klut eller andre gjenstander.

Fuktighetssamler (Fig. 2 på side 3)

Frakopling av oppsamlingsstanken:

- Ta tak i begge sider av oppsamlingsbeholderen og trekk.

Festing av oppsamlingsstanken:

- Sett den øvre kanten inn i canneluren i oppsamlingsstanken og trykk den på.

Etter hver gangs bruk skal vanndråpe-intersepsjonstanken løsnes og tømmes!

Rengjøring og vedlikehold

- OPPMERKSOMHET!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres skikkelig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.
- FARE FOR PERSONSKADE!** Vær forsiktig når du håndterer de skarpe kuttebladene under rengjøring.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold

- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må

utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i drift. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger det og hold det i bunnen.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse pro.

Problemer	Mulige årsaker	Mulig løsning
Stekeindikatoren lyser ikke.	Det er et tilkoblingsproblem	Kontroller at apparatet er koblet til strømledningen og at støpselet er satt godt inn i stikkkontakten.
	Indikatorlampen er defekt.	Kontakt leverandøren
Indikatorlampen "Hold varm" tennes ikke når tilberedningen er ferdig.	Indikatorlampen er defekt.	Kontakt leverandøren
Det søles vann ut av produktet under tilberedning med ris.	Du tilsatte for mye vann i ris.	Følg vannvåindikatoren på den indre pannen.
Risen er ikke ordentlig kokt.	Du har ikke tilsatt nok vann til ris.	Du kan tilsette ris og vann i forholdet 1:2. Ikke over 5,4 L / 30 KOPP-vannstanden.
	Tilberedningsprosessen har ikke startet	Strømmen er ikke pluggert godt inn.
	Innerpannen er ikke ordentlig i kontakt med varmeelementet.	Sørg for at det ikke er noen fremmedlegemer på varmeelementet.
	Varmeelementet er skadet.	Kontakt leverandøren
Den kokte er for hard	Du har ikke tilsatt nok vann til ris.	Du kan tilsette ris og vann i forholdet 1:2. Ikke over 5,4 L / 30 KOPP-vannstanden.
Den stekte er for myk	Du tilsatte for mye vann i ris.	
Risen er brent	Risen er ikke skylt godt.	Skyll risen til vannet er klart.
Produktet bytter ikke automatisk til "holde varm"-modus.	Temperaturkontrollen er defekt.	Kontakt leverandøren



Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.



NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!

- Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!

Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

- OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po pot-rebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.

- OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.

- OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.

- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo

in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.

- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.

- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.

- Naprave nikoli ne nosite s kablom.

- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.

- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.

- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Napravo mora upravljati usposobljeno osebo v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.

- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj doseg-a otrok.

- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.

- Naprave ne uporabljajte prek zunanega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.

- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).

- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.

- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.

- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.

- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.

- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.

- OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena samopostrežni in gospodinski uporabi.



PREVIDNOST! NEVARNOST OPEKLIN! VROČE POVRŠINE!

- Temperatura dostopnih površin je lahko med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročajev, stikal, gumbov časovnika ali gumbov za nadzor temperature.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti. (V notranjosti pritrdjen napajalni kabel, vendar ga je mogoče zamenjati)

- Pazite, da ne deformirate notranje posode in se izognete grobem ravnanju. Deformiranje notranje posode negativno vpliva na kuhanje in ohranjanje tople delovanje štedilnika.



- Pred priključitvijo električne vtičnice vedno postavite notranjo posodo v napravo.
- Ne uporabljajte notranje posode, če je deformirana.
- Dostopne površine notranje posode se lahko med delovanjem segrejejo. Vedno se dotaknite samo ročaja.
- Pazite, da med pečenjem ali med odpiranjem pokrova iz odprtine za paro ne pride vroča para. Roke in obraz držite stran od naprave, da preprečite paro.
- Oddušnika za paro ne prekrivajte ali ovirajte.
- Napravo hranite stran od vročih površin in odprtega plamena. Napravo zaščitite pred vročino, prahom, neposredno sončno svetlobo, vlago, kapljanjem in brizganjem vode.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov. Ne postavljajte predmetov z odprtimi viri ognja (npr. sveče) na vrh ali ob napravo. Ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo (npr. vaze), na napravo ali v njeno bližino.
- V notranji posodi ne puščajte riževega opeka ali drugih predmetov, medtem ko je funkcija ohranjanja toplote aktivna.
- Za segrevanje kuhanega riža ne uporabljajte funkcije »ohrani toploto«.
- Za varnostne namene ne uporabljajte funkcije »ohranimo toploto« več kot 12 ur ali čez noč. Ta funkcija je samo za začasno ali kratek čas ohranjanja toplote.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijske hiše;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okoliže za nočitev z zajtrkom.
- Naprava je zasnovana za kuhanje riža in ohranjanje temperature kuhanega riža. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena v **razred I zaščite** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok. Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Gumb za kavelj
2. Pakiranje posode
3. (notranja) posoda
4. Pokrov kavlja
5. Telo
6. Kontrolna lučka za pripravo riža
7. Kontrolna lučka naj bo topla
8. Pokrov
9. Zbiralec vlage
10. Ročaj
11. Gumb za preklon
12. Napajalni kabel

Opombe: Vsebina tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni drugače določeno. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Rezervni deli ali dodatki

1. Merilna skodelica
2. Riževa rezina
3. Podlogo za posodo, ki ne drži

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

1. Riž izmerite z merilno skodelico.
 - Riž operite v drugi posodi, dokler voda ni relativno čista. Bran lahko daje prijeten vonj kuhanemu rižu. Riž temeljito in hitro operite, da učinkovito odstranite otri.
2. **POZOR!** Riža in vode ne napolnite čez 30 skodelic (ali 5,4 l), ki so označene v notranji posodi, da preprečite razlivanje.

Opomba: Oznake predstavljajo količino vode, ki jo je treba dodati glede na količino skodelic riža, ki ga želite kuhati. npr. Če v notranjo posodo dodate 20 skodelic (ali 3,6 l) riža, napolnite vodo do oznake »20«. Za več ali manj riža napolnite vodo glede na oznake v notranjo posodo.
3. Obrišite suho in postavite posodo v kuhalnik za riž. Prepričajte se, da je posoda v neposrednem stiku z grelno ploščo, tako da jo rahlo obrnete v desno, dokler se ne prilepa pravilno.
 - Pred uporabo obrišite zunanost posode. Mokra posoda lahko med kuhanjem povzroči šum in poškoduje enoto.
4. Zaprite pokrov, dokler ne klikne. Če pokrov ni dobro zaprt, se izvede rezultat kuhanja.
5. Priključite napajalni kabel na štedilnik in ga nato priključite na napajanje. Pritisnite stikalo navzdol. Rdeča lučka "Kuhanje" zasveti, kar označuje začetek postopka kuhanja.
6. Ko je riž pripravljen, se bo stikalo pojavilo. Indikator »Ohrani toploto« zasveti, kar pomeni, da se je začela funkcija »Ohrani toploto«.
7. Ko se pojavi gumb za stikalo: pustite pokrov vsaj 15 minut na napravi, da skuhate riž. Riž bo bolj puhaast.
8. Pritisnite gumb za odpiranje pokrova in nato odprite pokrov.
9. Riž dobro premešamo s priloženo skorjo ali leseno ali plastično skorjo. Ne uporabljajte kovinske skorje.
10. Po zaužitju riža zaprite pokrov in ga ohranite toplega. Če želite, da se riž malo ohladi, odprite pokrov in odklopite napajalni kabel iz vtičnice, da pustite riž za hlajenje v notranji posodi.



11. Ta rižev štedilnik je primeren za največ 30 skodelic (180 ml) suhega riža.

POZOR! Med postopkom kuhanja vroča para pobegne iz odprtine za paro. Nevarnost skaliranja! Naprave med uporabo ne pokrivajte s krpo ali drugimi predmeti.

Zbiralec vlage

(Slika 2 na strani 3)

Odstranitev prestreznega rezervoarja:

- Zgrabite obe strani rezervoarja za prestrezanje in povlecite.

Pritrditev prestreznega rezervoarja:

- Zgornji rob vstavite v kanal posode za prestrezanje in ga pritisnite.

Po vsaki uporabi je treba rezervoar za prestrezanje vode odstraniti in izprazniti!

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZORNOST!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali konicastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Nobeni deli niso varni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašteni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzroki	Možna rešitev
Indikator kuhanja ne zasveti.	Obstaja težava s povezavo	Preverite, ali je naprava priključena na napajalni kabel in ali je vtič trdno vstavljen v električno vtičnico.
	Kontrolna lučka je okvarjena.	Obrnite se na dobavitelja
Kontrolna lučka »Ohrani toplo« se ne prižge, ko je postopek kuhanja končan.	Kontrolna lučka je okvarjena.	Obrnite se na dobavitelja
Med kuhanjem riža se iz naprave izliva voda.	Rižu ste dodali preveč vode.	Upoštevajte oznako nivoja vode na notranji posodi.
Riž ni dobro pripravljn.	Rižu niste dodali dovolj vode.	Riž in vodo lahko dodate v razmerju 1:2. Ne prekoračite ravni vode 5,4 l/30 CUP.
	Postopek kuhanja se ni začel	Moč ni trdno priključena.
	Notranja posoda ni pravilno v stiku z grelnim elementom.	Prepričajte se, da na grelnem elementu ni tujih ostankov.
	Grelni element je poškodovan.	Obrnite se na dobavitelja
Kuhano je pretežno	Rižu niste dodali dovolj vode.	Riž in vodo lahko dodate v razmerju 1:2. Ne prekoračite ravni vode 5,4 l/30 CUP.
Kuhano je preveč mehko	Rižu ste dodali preveč vode.	
Riž je požgan	Riž ni bil dobro izpran.	Riž sperite, dokler voda ne teče čisto.
Naprava se ne preklopi samodejno v način »ohrani toploto«.	Nadzor temperature je okvarjen.	Obrnite se na dobavitelja

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.



Odstranjanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från Hendi. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i

nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.

- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får inte användas omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är avsedd för buffé och användning i hushåll.
-  **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!** Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara mycket hög under användning. Vidrör endast kontrollpanelen, handtagen, knapparna, timerkontrollvreden eller temperatorkontrollvreden.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller personer med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara. (Fasta nätsladden inuti, men den kan bytas ut)
- Var noga med att inte deformera den inre pannan och undvik ojämn hantering. Deformering av den inre pannan kommer att påverka matlagningen negativt och hålla spisen varm.
- Sätt alltid in det inre kokkärlet i produkten innan du kopplar in eluttaget.
- Använd inte den inre formen om den är deformerad.
- De åtkomliga ytorna på den inre pannan kan bli heta under drift. Vidrör alltid endast handtaget.
- Se upp för het ånga som kommer ut ur ångventilen under tillagning eller ut ur produkten när du öppnar locket. Håll händer och ansikte borta från produkten för att undvika ångan.
- Täck inte över eller blockera ångventilen.
- Håll produkten borta från heta ytor och öppna lågor. Skydda apparaten mot värme, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.



- Placera inte tunga föremål ovanpå produkten. Placera inga föremål med öppna brandkällor (t.ex. ljus) ovanpå eller bredvid produkten. Placera inte föremål fyllda med vatten (t.ex. vaser) på eller i närheten av produkten.
- Lämna inte risskopen eller andra föremål i den inre kastrullen medan varmhållningsfunktionen är aktiv.
- Använd inte funktionen "varmhållning" för uppvärmning av tillagat ris.
- Av säkerhetsskäl ska du inte använda funktionen "varmhållning" i mer än 12 timmar eller över natten. Den här funktionen är bara för tillfällig eller kort tid av att hålla sig varm.

Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - personalköksutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - Jordbruksanläggningar.
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer,
 - miljö med rum och frukost.
- Produkten är avsedd för riskokning och för att hålla temperaturen på det kokta riset. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Jordningsinstallation

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en flyktledning för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordad kontakt eller elektriska anslutningar med jordad kabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Krokknapp
2. Kantinpackning
3. (Inre) Pan
4. Krokskydd
5. Stomme
6. Indikatorlampa för riskokning
7. Indikatorlampa för varmhållning
8. Lock
9. Fuktuppsamlare
10. Handtag
11. Växlingsknapp
12. Nätsladd

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla lista-de objekt om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från illustrationerna.

Reservdelar eller tillbehör

1. Mät kopp
2. Risskopa
3. SuperClean-platta

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

NOTERA! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Driftsinstruktioner

1. Mät upp ris med mätkoppen.
 - Tvätta riset i en annan skål tills vattnet är relativt rent. Kli kan ge en upplågsande lukt till kokt ris. Tvätta riset noggrant och snabbt för att effektivt ta bort kli.
2. **VAR FÖRSIKTIG!** Fyll inte på ris och vatten över de 30 koppar (eller 5,4 liter) som är markerade i den inre kanten för att undvika spill.

Obs! Märkningarna representerar den mängd vatten som ska tillsättas i förhållande till mängden koppar ris som ska tillagas. T.ex. Om du tillsätter 20 koppar (eller 3,6 l) ris i den inre formen, fyll på vatten tills det står "20". För mer eller mindre ris, fyll på vatten enligt markeringarna i den inre formen.
3. Torka torr och placera pannan i riskokaren. Se till att pannan är i direkt kontakt med värmeplattan genom att vrida den något åt vänster tills den passar ordentligt.
 - Torka av kokkärlets utsida före användning. Ett vått kokkärn kan orsaka sprickande ljud under tillagningen och kan skada enheten.
4. Stäng locket tills det klickar. Om locket inte är ordentligt stängt kommer tillagningsresultatet att påverkas.
5. Anslut nätsladden till spisen och anslut den sedan till strömförsörjningen. Tryck ned brytaren. Den röda lampan för tillagning tänds för att indikera att tillagningsprocessen börjar.
6. När riset är klart kommer brytaren att dyka upp. Kontroll-lampan "Håll värme" tänds för att indikera att funktionen "Håll värme" har startat.
7. När brytaren trycks in: låt locket vara kvar i minst 15 minuter på produkten för att ångkoka riset. Riset blir fluffigare.
8. Tryck på knappen för att öppna locket och öppna sedan locket.
9. Skopa och blanda riset väl med den medföljande skopan eller en trä- eller plastskopa. Använd inte metallskopa.
10. När du har tagit lite ris, stäng locket och håll riset varmt. Om du vill att riset ska svalna lite, öppna locket och dra ut nätsladden ur eluttaget för att låta riset svalna i den inre kanten.
11. Denna riskokare är lämplig för upp till högst 30 koppar (180 ml) torrris.

UPPMÄRKSAMHET! Under tillagningen läcker het ånga ut ur ångventilen. Risk för skållning! Täck inte över produkten under användning med en trasa eller andra föremål.



Fuktuppsamlare

(Fig. 2 på sidan 3)

Lösgörning av avlyssningstanken:

- Ta tag i båda sidorna av avlyssningstanken och dra.

Fästa avlyssningstanken:

- För in den övre kanten i kaneluren på avlyssningstanken och tryck på den.

Efter varje användning ska vattenavledningstanken tas bort och tömmas!

Rengöring och underhåll

- **UPPMÄRKSAMHET!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.
- Matrester bör rengöras regelbundet och avlägsnas från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar dess livslängd och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylta utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvållösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjliga orsaker	Möjlig lösning
Tillagningsindikatorn tänds inte.	Det finns ett anslutningsproblem	Kontrollera om produkten är ansluten till nätsladden och om kontakten är ordentligt isatt i eluttaget.
	Indikatorlampan är defekt.	Kontakta leverantören
Kontrolllampan "Håller varm" tänds inte när tillagningen är klar.	Indikatorlampan är defekt.	Kontakta leverantören
Vatten rinner ut ur produkten under risttillagning.	Du tillsatte för mycket vatten till riset.	Följ vattennivåindikeringen på den inre kastrullen.
Riset är inte ordentligt tillagat.	Du tillsatte inte tillräckligt med vatten till riset.	Du kan tillsätta ris och vatten i förhållandet 1:2. Överskrid inte vattennivån på 5,4 l/30 CUP.
	Tillagningsprocessen har inte startat	Strömmen är inte ordentligt ansluten.
	Den inre pannan är inte ordentligt i kontakt med värmeelementet.	Se till att det inte finns några främmande rester på värmeelementet.
	Värmeelementet är skadat.	Kontakta leverantören
Den tillagade maten är för hård	Du tillsatte inte tillräckligt med vatten till riset.	Du kan tillsätta ris och vatten i förhållandet 1:2. Överskrid inte vattennivån på 5,4 l/30 CUP.
Den tillagade maten är för mjuk	Du tillsatte för mycket vatten till riset.	
Riset är rötat	Riset har inte sköljts ordentligt.	Skölj riset tills vattnet är rent.
Produkten växlar inte automatiskt till läget "varmhållning".	Temperaturkontrollen är defekt.	Kontakta leverantören

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt,



Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel

kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупили този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.

- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.

- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежение и честотата, посочени на етикета на уреда.

- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.

- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.

- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.

- Никога не носете уреда за кабела му.

- Никога не се опитвайте да отварят корпуса на уреда сами.

- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.

- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.

- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.

- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.

- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.

- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.

- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.

- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.

- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).

- Не покривайте уреда при работа.

- Не поставяйте предмети върху уреда.

- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.

- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за домашна употреба.

- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ИЗГЯРЯНИЯ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТИ!** Температурата на достъпните повърхности може да бъде много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. (Вътре е закрепен захранващ кабел, но може да бъде заменен)

- Внимавайте да не деформирате вътрешния съд и да избегнете груба обработка. Деформирането на вътрешния тиган



ще повлияе неблагоприятно на готвенето и ще запази топ-лата работа на печката.

- Винаги поставяйте вътрешния съд в уреда първо, преди да включите електрическия контакт.
- Не използвайте вътрешния съд, ако е деформиран.
- Достъпните повърхности на вътрешния съд могат да се нагорят по време на работа. Винаги докосвайте само дръжката.
- Внимавайте горещата пара да излиза от вентилационния отвор на парата по време на готвене или от уреда, когато отваряте капак. Дръжте ръцете и лицето си далеч от уреда, за да избегнете парата.
- Не покривайте и не възпрепятствайте вентилационния отвор на парата.
- Дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Защитете уреда от топлина, прах, пряка слънчева светлина, влага, капеща и пръскаща вода.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда. Не поставяйте предмети с открити източници на огън (напр. свещи) върху или до уреда. Не поставяйте предмети, пълни с вода (напр. вази) върху или близо до уреда.
- Не оставяйте оризовата лъжичка или други предмети във вътрешния тиган, докато функцията за поддържане на топлината е активна.
- Не използвайте функцията „поддържайте топлината“ за затопляне на сготвен ориз.
- За целите на безопасността не използвайте функцията „да се поддържа топло“ за повече от 12 часа или за една нощ. Тази функция е само за временно или кратко време за поддържане на топлината.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
 - среда за легло и закуска.
- Уредът е предназначен за готвене на ориз и поддържане на температурата на сготвен ориз. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Бутон за кука
2. Опаковане на тиган
3. [Вътрешна] тенджера
4. Капак на куката

5. Тяло
6. Индикаторна лампичка за готвене на ориз
7. Поддържайте топлия индикатор
8. Капак
9. Колектор за влага
10. Дръжка
11. Бутон за превключване
12. Захранващ кабел

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Резервни части или аксесоари

1. Измерване на чашката
2. Оризова лъжичка
3. Незалепваща подложка за тиган

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

1. Измерете ориза с мерителната чашка.
 - Измийте ориза в друга купа, докато водата стане относително чиста. Бранът може да даде неприятна миризма на сготвен ориз. Измийте ориза старателно и бързо, за да отстраните ефективно триците.
2. **ВНИМАНИЕ!** Не пълнете ориза и водата над 30-те чаши (или 5,4 литра), които са маркирани във вътрешния тиган, за да избегнете разливане.
Забележка: Маркировките представляват количеството вода, което трябва да се добави във връзка с количеството чаши ориз, които трябва да се сготвят. напр. Ако добавите 20 чаши (или 3,6 литра) ориз във вътрешния тиган, напълнете водата до маркировката „20“. За повече или по-малко ориз напълнете водата според маркировките във вътрешния съд.
3. Избършете и поставете тигана в оризовата печка. Уверете се, че тиганът е в директен контакт с нагревателната плоча, като я завъртите леко надясно, докато се побере правилно.
 - Избърсвайте външната част на тигана преди употреба. Мокрият съд може да предизвика пукащ шум по време

на готвене и може да повреди уреда.

4. Затворете капака, докато щракне. Ако капакът не е затворен сигурно, резултатът от готвенето ще се осъществи.
5. Прикрепете захранващия кабел към печката и след това го свържете към захранването. Натиснете надолу превключвателя. Червената лампичка „Готвене“ ще светне, за да покаже началото на процеса на готвене.
6. Когато оризът е готов, превключвателят ще изскочи. Индикаторът „Поддържане на топлина“ ще светне, за да покаже, че функцията „Поддържане на топлина“ е започнала.
7. След като бутонът за превключване изскочи: оставете капака за поне 15 минути на уреда, за да запарите ориза. Оризът ще бъде по-пухък.
8. Натиснете бутона за отваряне на капака и след това отворете капака.
9. Забъркайте и смесете ориза добре с предоставената лъжица или дървена или пластмасова лъжица. Не използвайте метална лъжица.
10. След като вземете малко ориз, затворете капака и поддържайте ориза топъл. Ако искате оризът да се охлади малко, отворете капака и изключете захранващия кабел от контакта, за да оставите ориза за охлаждане във вътрешния тиган.
11. Тази готварска печка е подходяща за максимум 30 чаши (180 мл) сух ориз.

ВНИМАНИЕ! По време на процеса на готвене горещата пара излиза от вентилационния отвор на парата. Опасност от олющване! Не покривайте уреда по време на употреба с кърпа или други предмети.

Колектор за влага

(Фиг. 2 на страница 3)

Отделяне на резервоара за прихващане:

- Хванете двете страни на резервоара за прихващане и дръпнете.

Прикачване на резервоара за прихващане:

- Поставете горния ръб в канала на резервоара за прихващане и го натиснете.

След всяка употреба, резервоарът за водопад трябва да се откачи и изпразни!

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчват от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможни причини	Възможно решение
Индикаторът за готвене не светва.	Има проблем с връзката	Проверете дали уредът е свързан към захранващия кабел и дали щепселът е поставен здраво в електрическият контакт.
	Индикаторната лампичка е дефектна.	Свържете се с доставчика
Индикаторната лампичка „Поддържайте топлината“ не светва, когато процесът на готвене приключи.	Индикаторната лампичка е дефектна.	Свържете се с доставчика



Вода се разлива от уреда по време на готвене на ориз.	Добавихте твърде много вода към ориза.	Следвайте показанието за нивото на водата на вътрешния съд.
Оризът не се готви добре.	Не сте добавили достатъчно вода към ориза.	Можете да добавите ориз и вода в съотношение 1:2. Не превишавайте нивото на водата 5,4 л/30 CUP.
	Процесът на готвене не е започнал	Мощността не се включва здраво.
	Вътрешният съд не е в правилен контакт с нагряващия елемент.	Уверете се, че няма чужди частици по нагряващия елемент.
	Нагряващият елемент е повреден.	Свържете се с доставчика
Вареното е твърде трудно	Не сте добавили достатъчно вода към ориза.	Можете да добавите ориз и вода в съотношение 1:2. Не превишавайте нивото на водата 5,4 л/30 CUP.
Вареното е твърде меко	Добавихте твърде много вода към ориза.	
Оризът е изгорен	Оризът не е добре изпалнат.	Изпалнете ориза, докато водата стане чиста.
Уредът не превключва автоматично в режим „поддържане на топлината“.	Контролът на температурата е дефектен.	Свържете се с доставчика

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човеш-

кото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора **Hendi**. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА** выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горя-



чими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.

- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для использования в режиме шведского стола и в домашних условиях.
-  **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Во время использования температура доступных поверхностей может быть очень высокой. Прикасайтесь только к панели управления, ручкам, переключателям, ручкам таймера или ручкам регулировки температуры.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его представителем по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности. (Зафиксированный шнур питания внутри, но его можно заменить)
- Будьте осторожны, чтобы не деформировать внутренний поддон и не допускать грубого обращения. Деформация внутренней сковороды отрицательно скажется на приготовлении пищи и сохранит теплую работу плиты.

- Перед подключением к электрической розетке всегда ставьте в прибор внутренний поддон.
- Не используйте внутренний поддон, если он деформирован.
- Доступные поверхности внутреннего поддона могут нагреваться во время работы. Всегда касайтесь только ручки.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего из паровыпускного отверстия во время приготовления пищи или из прибора при открывании крышки. Держите руки и лицо подальше от прибора, чтобы избежать попадания пара.
- Не закрывайте и не перекрывайте вентиляционное отверстие для пара.
- Храните прибор вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Защищайте прибор от воздействия тепла, пыли, прямых солнечных лучей, влаги, капели и брызг воды.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор. Не кладите предметы с открытыми источниками огня (например, свечи) на прибор или рядом с ним. Не помещайте на прибор или рядом с ним предметы, наполненные водой (например, вазы).
- Не оставляйте рисовую ложку или другие предметы во внутренней сковороде, пока активна функция поддержания тепла.
- Не используйте функцию «поддержание тепла» для разогрева приготовленного риса.
- В целях безопасности не используйте функцию «поддержание тепла» в течение более 12 часов или в течение ночи. Эта функция предназначена только для временного или короткого поддержания тепла.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака.
- Прибор предназначен для приготовления риса и поддержания температуры приготовленного риса. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока. Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.



Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Кнопка «Крюк»
2. Упаковка поддона
3. [Внутренний] поддон
4. Крышка крюка
5. Тело
6. Индикатор приготовления риса
7. Поддерживайте теплый световой индикатор
8. Крышка
9. Коллектор влаги
10. Ручка
11. Кнопка переключения
12. Кабель переменного тока

Примечание: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Запасные части или принадлежности

1. Измерительная чашка
2. Овальный рис
3. Неприлипающая подушка для посуды

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

1. Измерьте рис с помощью мерной чашки.
 - Выймите рис в другой миске до тех пор, пока вода не станет относительно прозрачной. Брэн может придавать приготовленному рису приятный запах. Тщательно и быстро вымойте рис, чтобы эффективно удалить отруби.
2. **ОСТОРОЖНО!** Не наполняйте рисом и водой 30 чашек (или 5,4 л), которые отмечены на внутреннем поддоне, чтобы избежать разлива.
Примечание: Маркировка обозначает количество воды, которое необходимо добавить, относительно количества чашек риса, которые необходимо приготовить. Например, Если вы добавляете 20 чашек (или 3,6 л) риса во внутреннюю сковороду, залейте воду до отметки «20». Для большего или меньшего количества риса наполните внутреннюю сковороду водой в соответствии с отметками.

3. Вытрите насухо и поместите сковороду в рисовую плиту. Убедитесь, что сковорода непосредственно соприкасается с нагревательной пластиной, слегка повернув ее вправо налево до тех пор, пока она не встанет на место.
 - Перед использованием вытрите насухо наружную поверхность сковороды. Влажный поддон может вызвать трещины в процессе приготовления и повредить устройство.
4. Закройте крышку до щелчка. Если крышка закрыта ненадежно, это повлияет на результат приготовления.
5. Подсоедините шнур питания к плите, а затем подключите его к источнику питания. Нажмите на переключатель. Красный индикатор «Приготовление» загорится, указывая на начало процесса приготовления.
6. Когда рис будет готов, появится всплывающее окно переключателя. Индикатор «Поддержание тепла» загорится, указывая на то, что функция «Поддержание тепла» запущена.
7. После того, как кнопка переключателя всплывает: оставьте крышку на приборе не менее чем на 15 минут, чтобы приготовить рис на пару. Рис будет более пушистым.
8. Нажмите кнопку для открытия крышки, а затем откройте крышку.
9. Хорошо перемешайте рис с прилагаемой ложкой или деревянной или пластиковой ложкой. Не используйте металлическую лопатку.
10. После приема риса закройте крышку и держите рис в теплом состоянии. Если вы хотите немного охладить рис, откройте крышку и отсоедините шнур питания от розетки, чтобы оставить рис для охлаждения во внутренней сковороде.
11. Эта рисовая плита подходит для приготовления максимум 30 чашек (180 мл) сухого риса.

ВНИМАНИЕ! Во время приготовления горячий пар выходит из паровыпускного отверстия. Опасность ожогов! Не закрывайте прибор во время использования тканью или другими предметами.

Сборник влаги

(Рис. 2 на стр. 3)

Отсоединение отсекаемого резервуара:

- Возьмитесь за обе стороны отсекаемого резервуара и потяните.

Присоединение перехватывающего резервуара:

- Вставьте верхнюю кромку в канальную полость отсекаемого перехвата и надавите на нее.

После каждого использования необходимо отсоединить и опорожнить резервуар для перехвата капель воды!

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести



к опасной ситуации.

- Пищевые остатки следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможные причины	Возможное решение
Индикатор приготовления не загорается.	Проблема с подключением	Проверьте, подключен ли прибор к шнуру питания и надежно ли вставлена вилка в розетку электропитания.
	Неисправен индикатор.	Свяжитесь с поставщиком

Индикатор «Поддержание тепла» не загорается по окончании процесса приготовления.	Неисправен индикатор.	Свяжитесь с поставщиком
Во время приготовления риса из прибора вытекает вода.	Вы добавили в рис слишком много воды.	Следуйте указаниям на уровне воды на внутреннем поддоне.
Рис не готовится тщательно.	Вы не добавили в рис достаточное количество воды.	Можно добавить рис и воду в соотношении 1:2. Не превышайте уровень воды 5,4 л/30 ЧАШОК.
	Процесс приготовления еще не начался	Питание не подключено плотно.
	Внутренний поддон неправильно соприкасается с нагревательным элементом.	Убедитесь, что на нагревательном элементе нет посторонних остатков.
	Нагревательный элемент поврежден.	Свяжитесь с поставщиком
Приготовленное блюдо слишком сложно	Вы не добавили в рис достаточное количество воды.	Можно добавить рис и воду в соотношении 1:2. Не превышайте уровень воды 5,4 л/30 ЧАШОК.
Приготовленное блюдо слишком мягкое	Вы добавили в рис слишком много воды.	
Рис обжаривается	Рис не был хорошо промыт.	Промойте рис до тех пор, пока вода не станет прозрачной.
Прибор не переключается автоматически в режим «поддержание тепла».	Неисправен регулятор температуры.	Свяжитесь с поставщиком

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.



Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный

пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.





HENDI

Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.